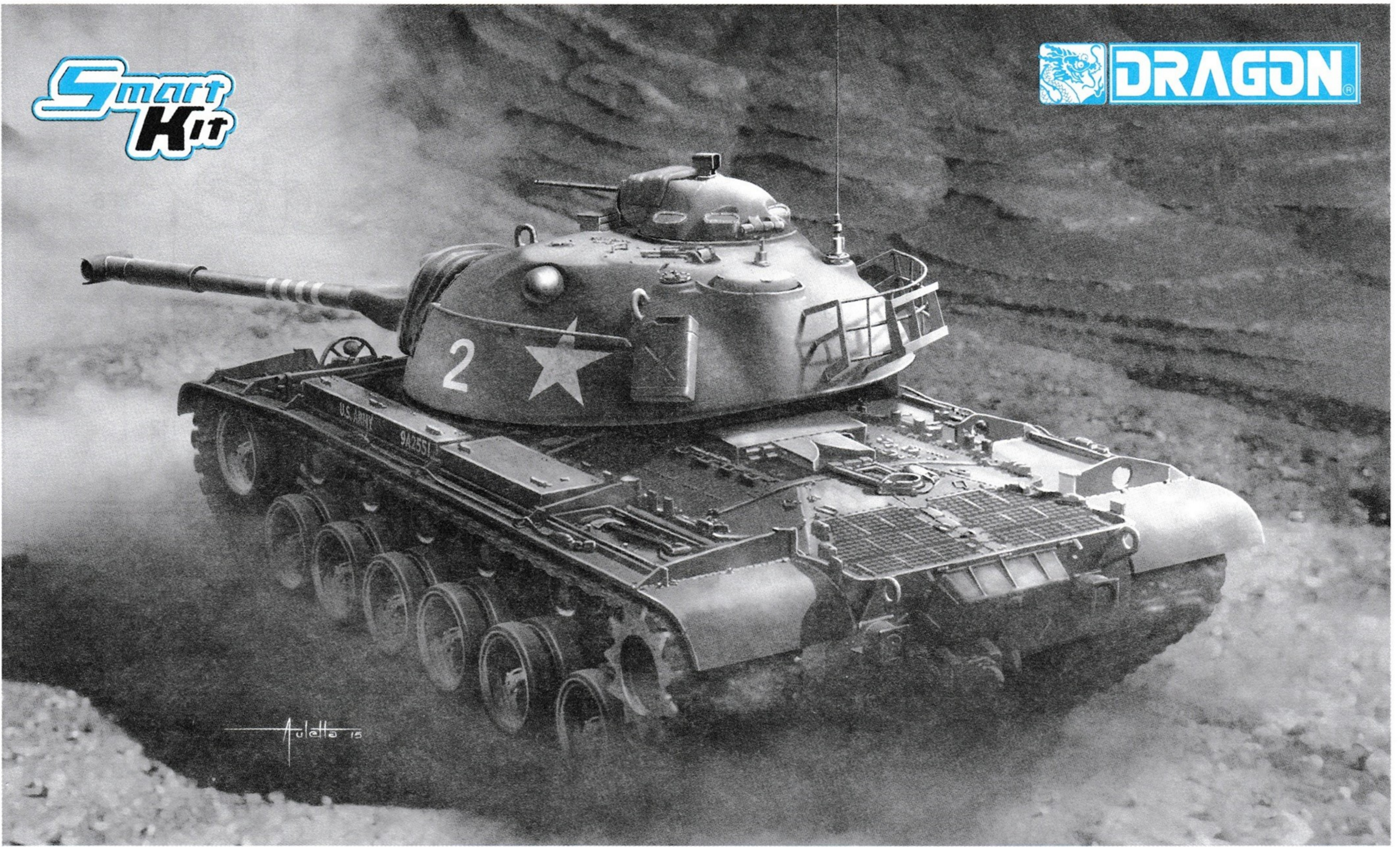


# M48A1

Smart Kit

DRAGON



Project supervised by HIROHISA TAKADA.  
Technical drawings provided by H3 DESIGN OFFICE and the DRAGON engineer team.

KIT NO.3559

**L**

**D**

**C x2**

**A**

**G**

**H**

**I DS**

**J**

**J**

**F**

**K**

**MA**  
(Photo-etched Parts)

**Z** (Metal Tow Cable) (140mm)

**E**

**DS**

の部品は使用しません  
Parts not for use.  
Telle werden nicht verwendet.  
Pieces a ne pas utiliser.  
Parti nin ulizzati.  
不需要使用的部件

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気に気をつけましょう。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

《注意》

- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLOR 的顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用界刀或小銼除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

**x2** 2つ製作してください  
MAKE 2PCS  
2 TEILE FERTIGEN  
EFFECTUER 2 PIECES  
FARE DUE PEZZI  
TEE 2 KPL  
GOR 2 ST  
製作二組

切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETRIER  
SEPARARE  
POISTA  
AVLAGSNA  
切去

接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
ELIIMAA  
LIMMAEJ  
不用黏合

デカールを貼ってください  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILD  
APPLIQUER DECALOMANIE  
APPLIGARE DECALOMANIE  
ASETA SIIRTOKUVA  
APPLICERA DECALEN  
貼上水印紙

穴を埋めてください  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORD PIIENO  
TAYTÄ REIKÄ  
FYLL HÅLET  
把孔填平

接着剤が乾くまで2~3分待つてください  
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DRY  
ENIGE MINUTEN WARTEN BIS DER KLEBSTOFF GETROCKNET IST  
ASPIRETE ALCUN MINUTI FINCHE LA COLLA SI E ASCIUGATA  
VEILLET PÅTENTER QUELQUES JUSQU'AU SECAGE  
VANTA NÄGÅ MINUTER TILLS TORR  
ODOTA VÄLJÄMINÄITTI KUINES KUUVANUT  
稍候數分鐘 直至接著劑乾固

注意してください  
BE CAREFUL  
HIER VORSICHT  
FAIRE ATTENTION  
USARE ATTENZIONE  
VAROIVASTI  
FORIKTIGT  
小心留意

穴を開けてください  
OPEN HOLE  
OFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
AVAA REIKÄ  
ÖPPNÄ HÅLET  
鑽孔

接着してください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
LIIMAA YHTEEN  
LIMMA IHOP  
用膠黏合

折り曲げてください  
BEND  
BITTE BIEGEN  
PLIER S'IL VOUS PLAÎT  
PIEGARE  
TAITA  
BOCKA  
屈曲

どちらか選択してください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIF  
FACOLTATIVO  
VALINNANVARAINEN  
VALBAR  
可以選擇採用

瞬間接着剤 (金属用)  
INSTANT GLUE FOR METAL  
METALLKLEBER  
COLLA A METAL INSTANTANEE  
COLLA INSTANTANEA PER METALU  
PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN  
SNÄBLIM FOR METALLDELAR  
金屬用速乾膠

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer offenen Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

ATTENZIONE

- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

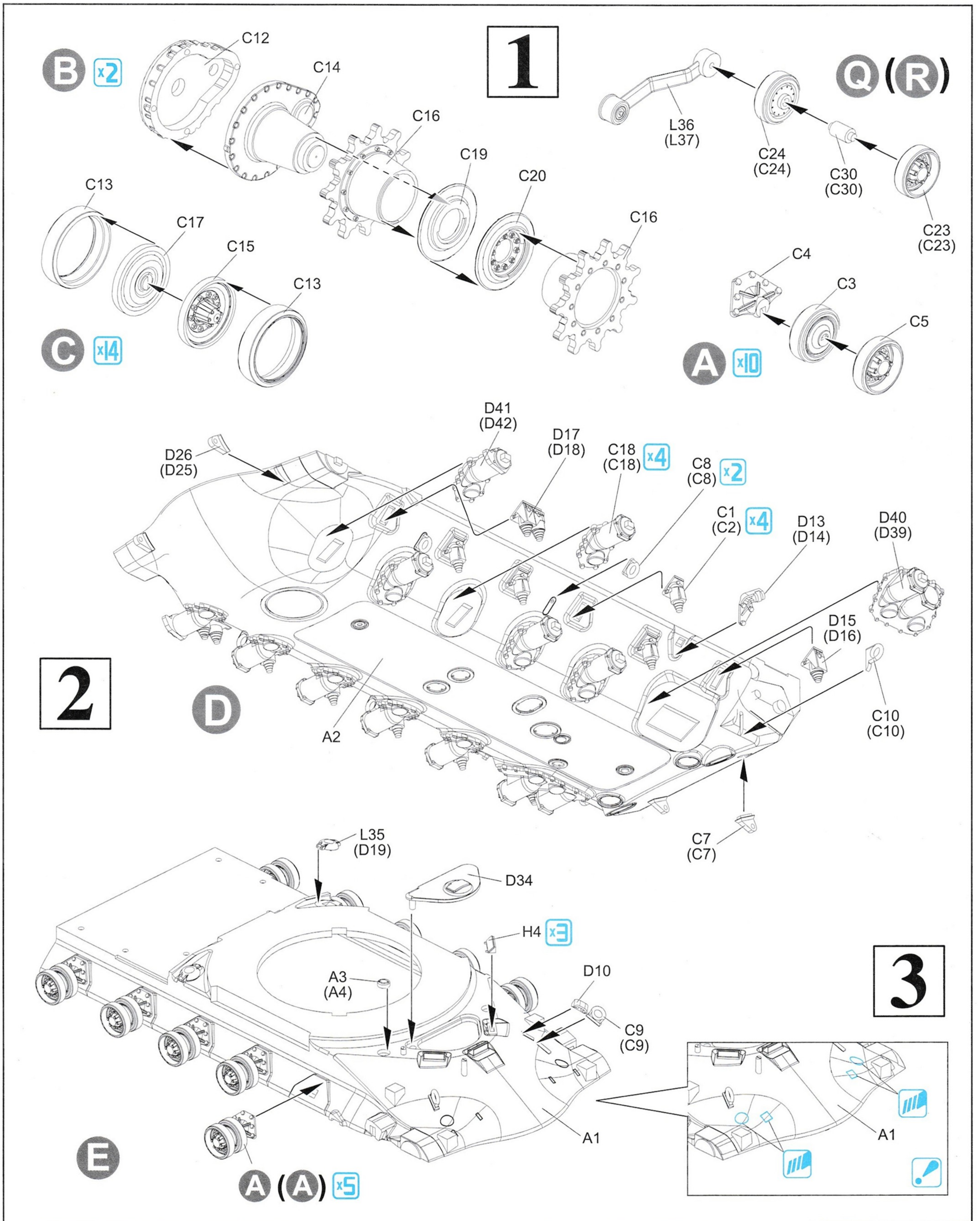
**DS** Dragon is always at the forefront in utilizing new technology and material in the development of its various product lines. Such innovation is geared to reduce the modeler's construction time and effort, but at the same time brings high detail to the end product. Dragon is proud to introduce DRAGON STYRENE 100, a cross breed that has the advantage of both polystyrene and PVC vinyl, developed and formulated by the Dragon R&D Team.

1 it allows filing, cutting, sanding and polishing  
2 easy to get rid of parting lines by modeling thinner

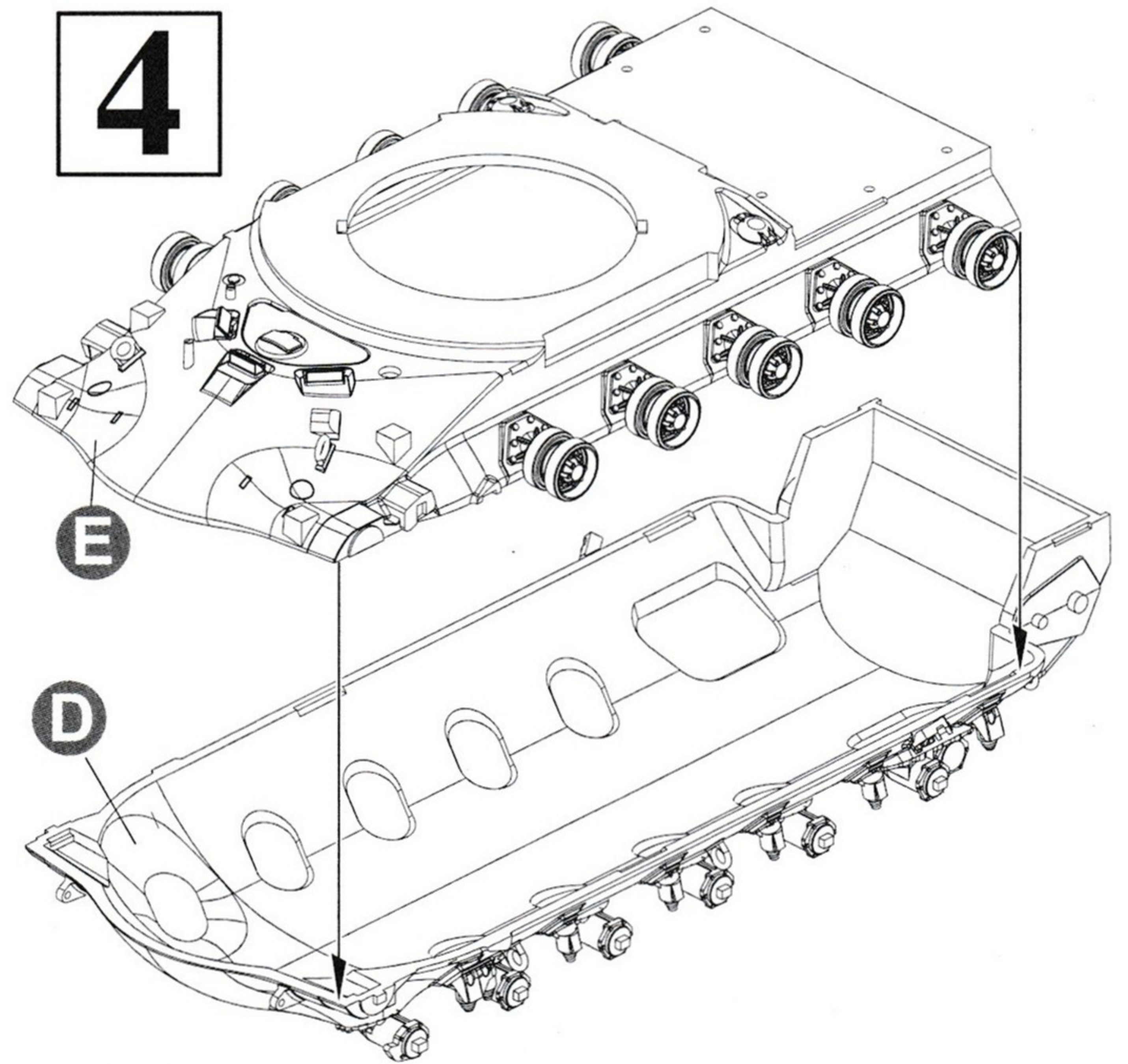
3 can be glued using normal modeling liquid cement

**H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR**

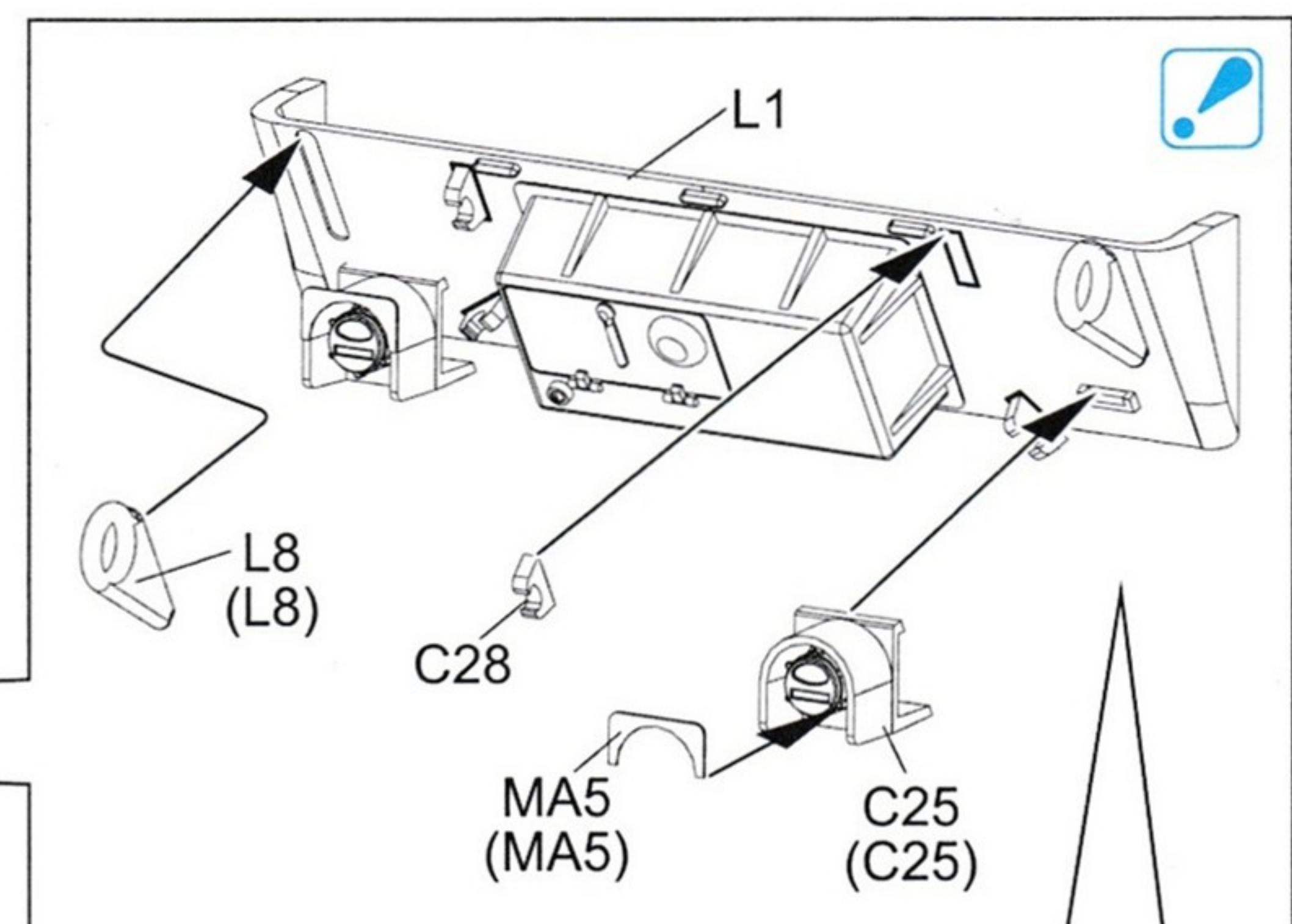
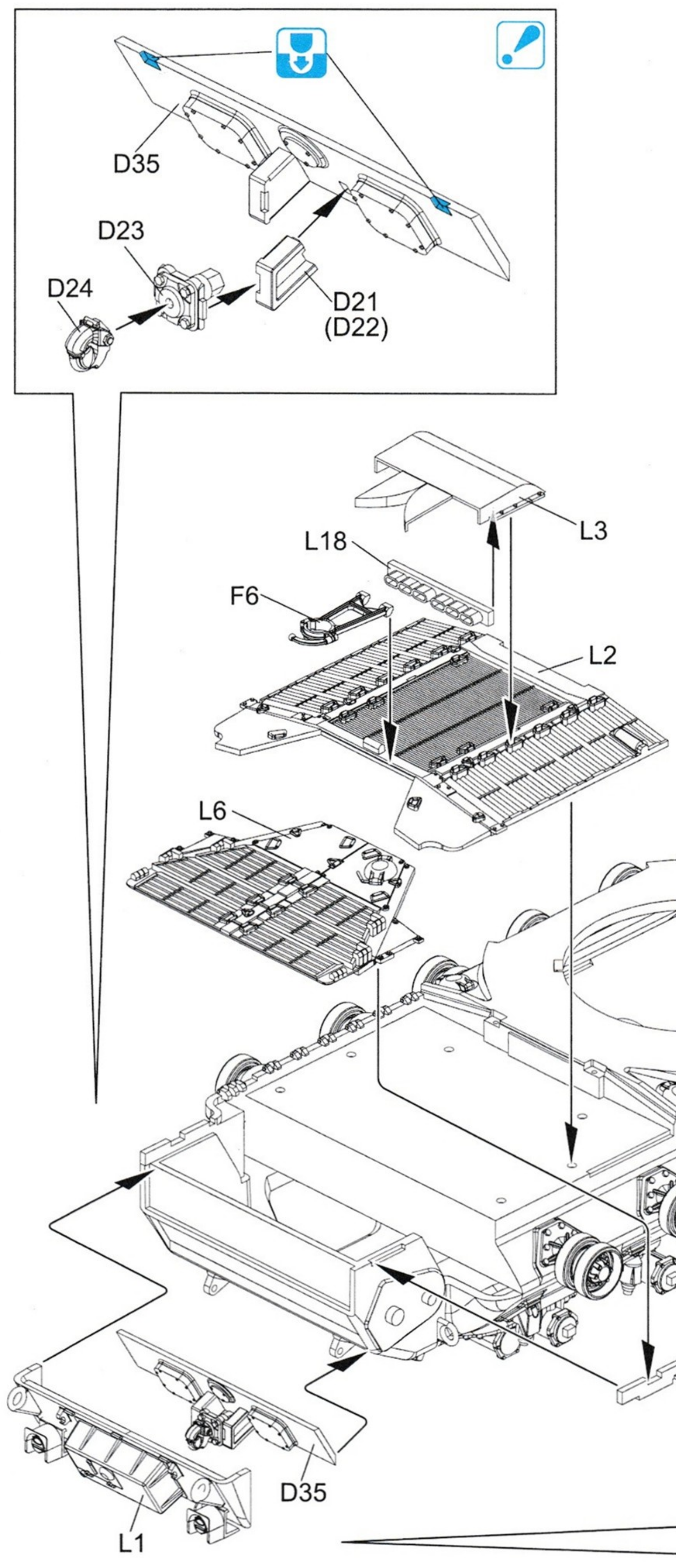
H1233	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H1828	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H304304	オリーブドラブ FS34087	1711	OLIVE DRAB	OLIVEN GRAUGELB	GRIS OLIVÂTRE	OLIVA PALLIDO	橄欖綠色



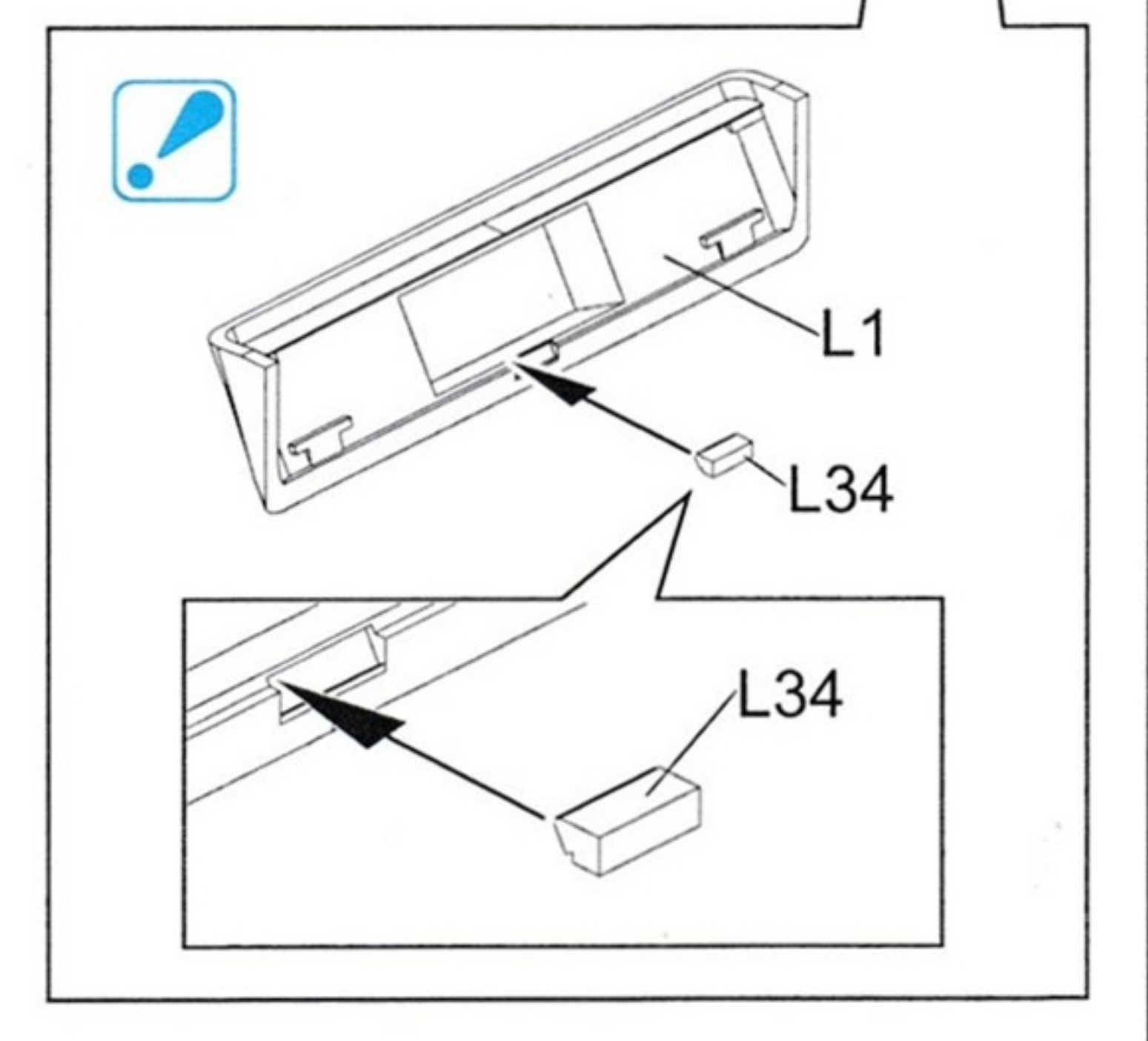
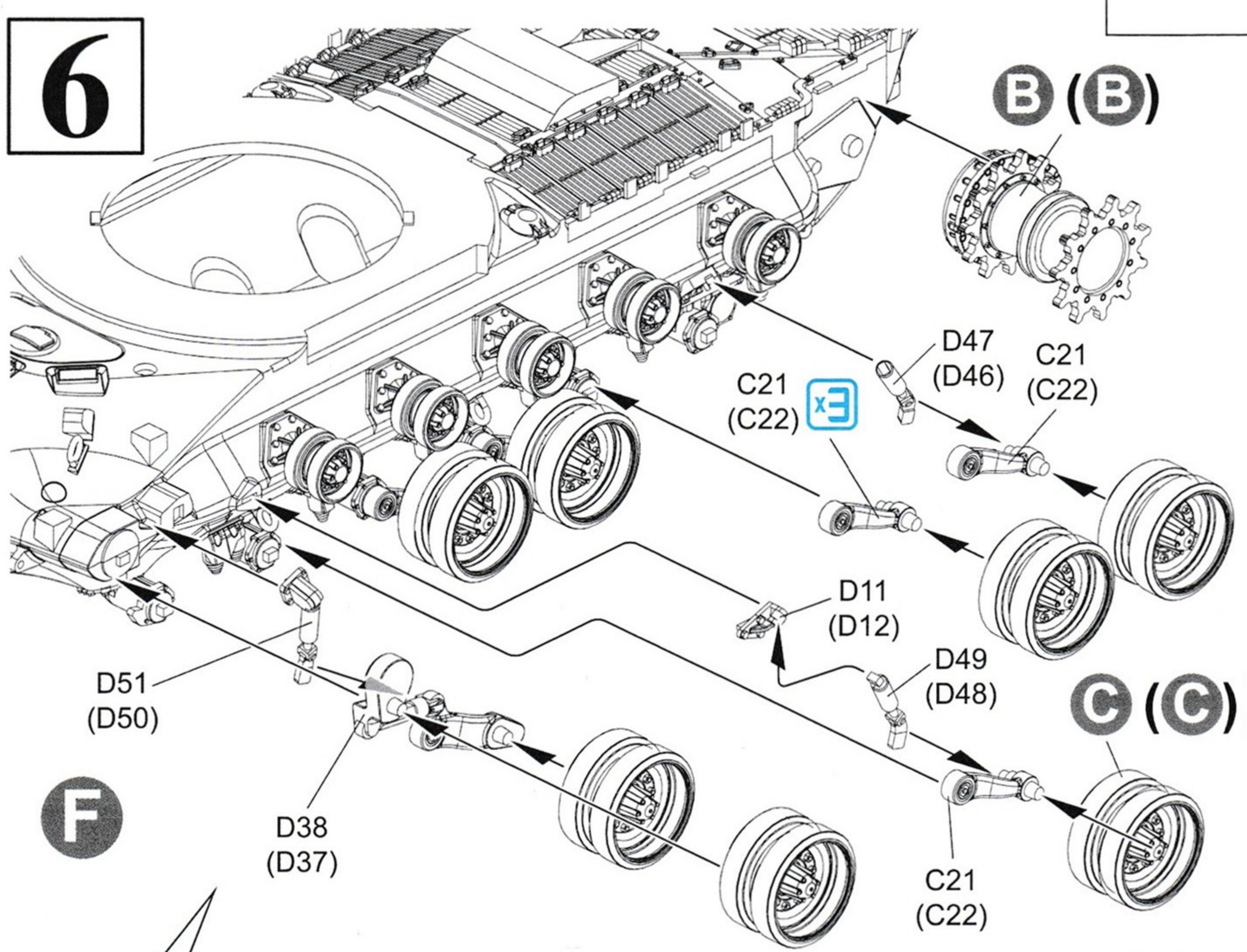
4



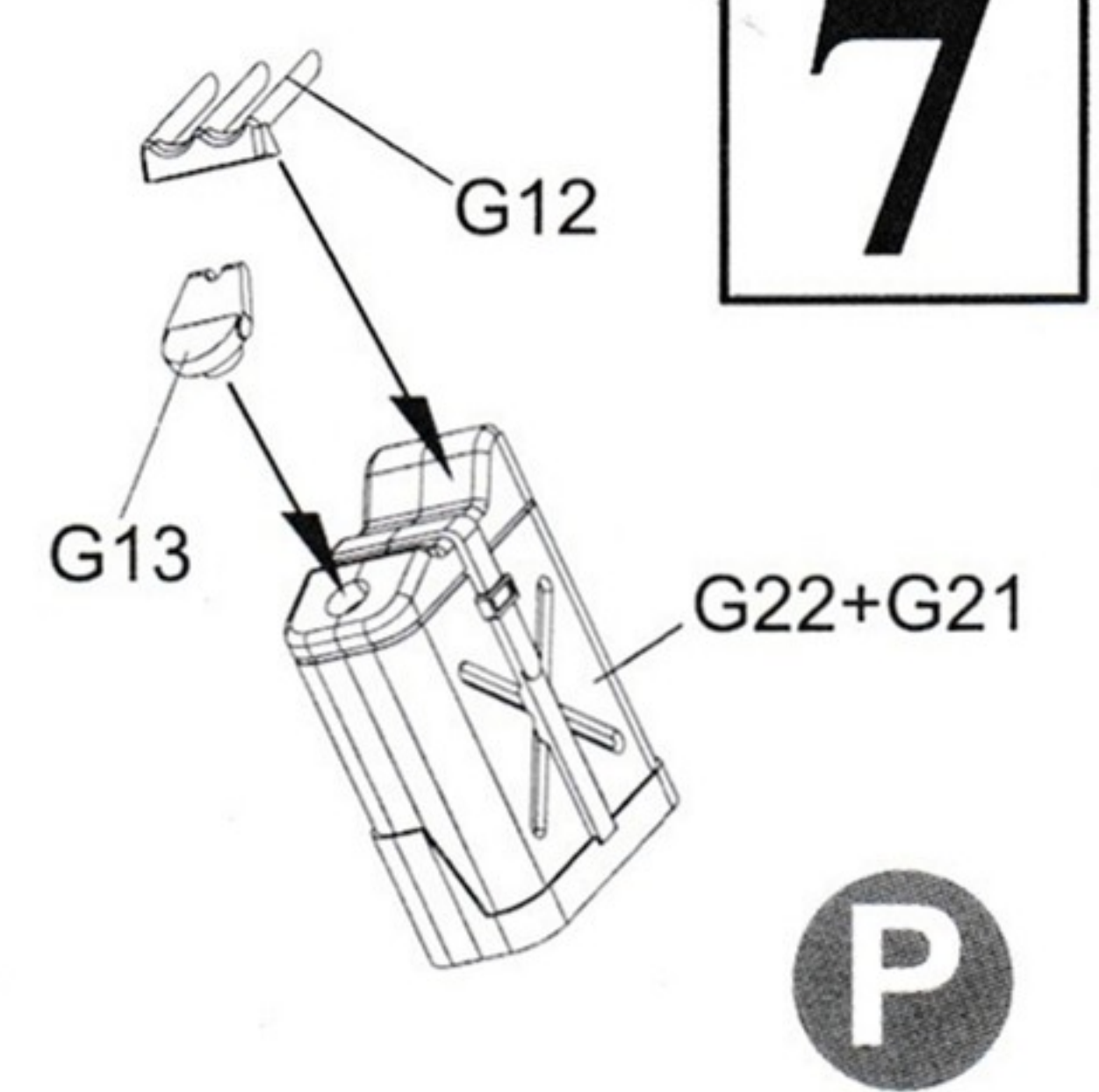
5



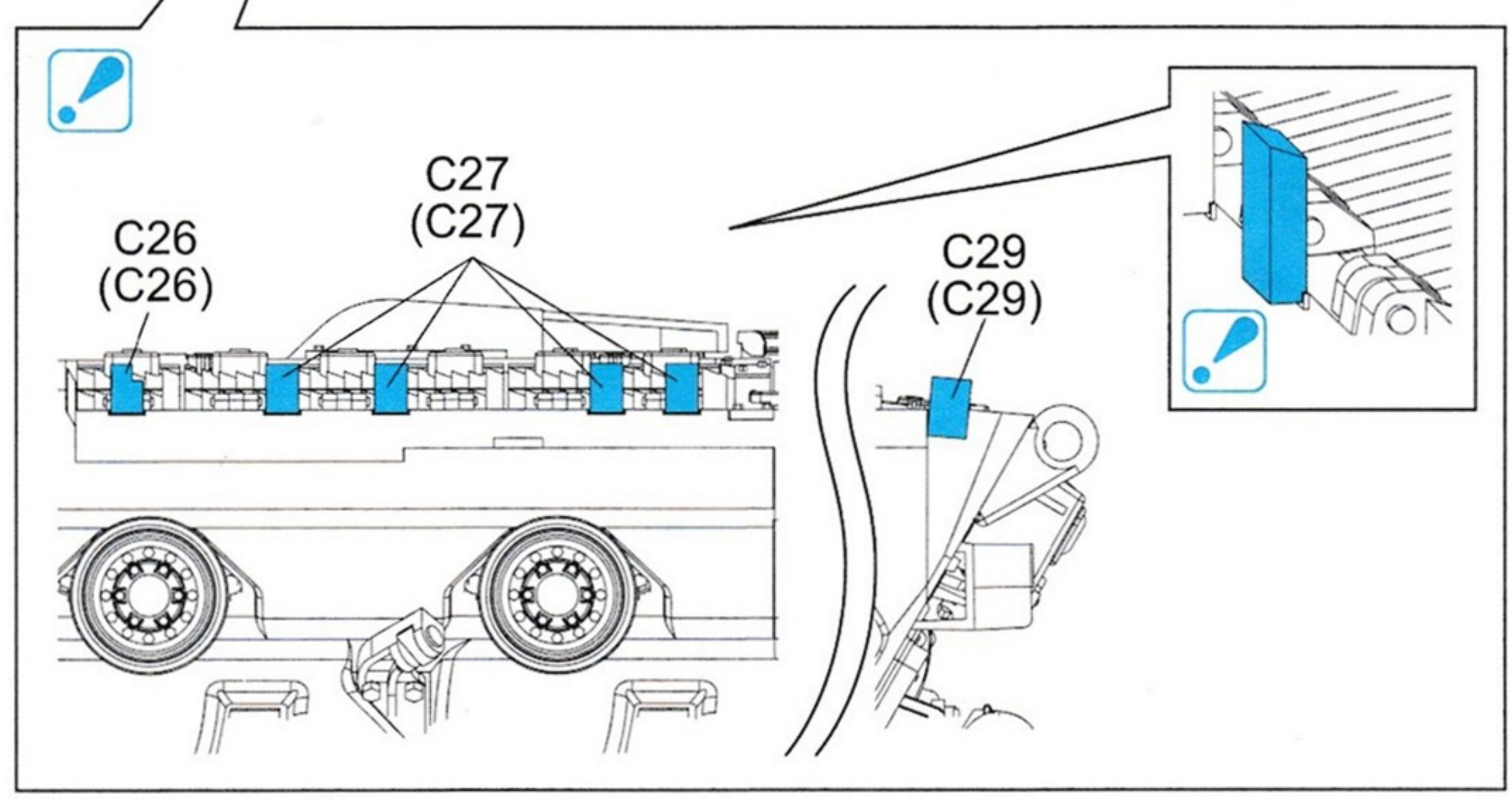
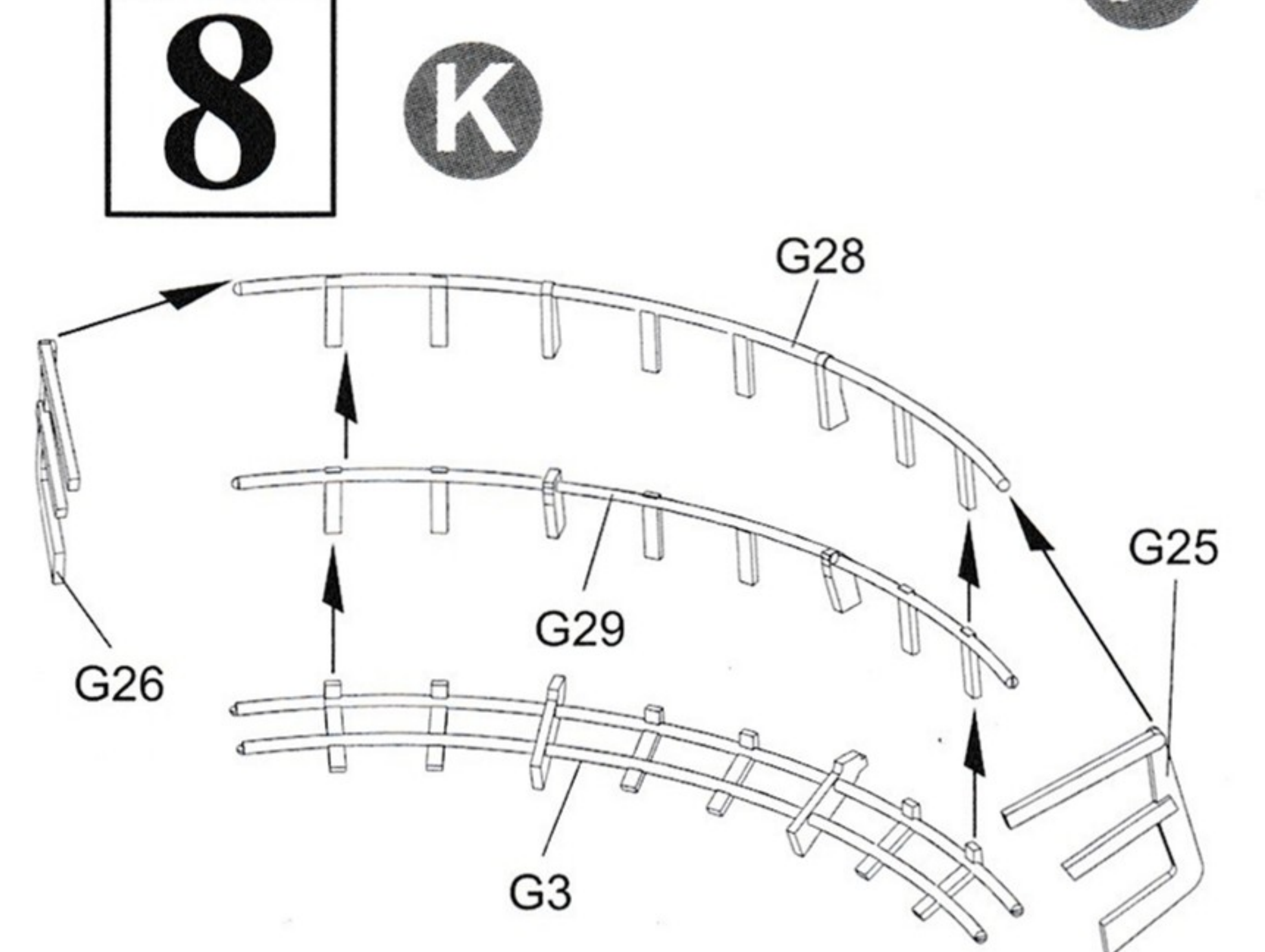
6



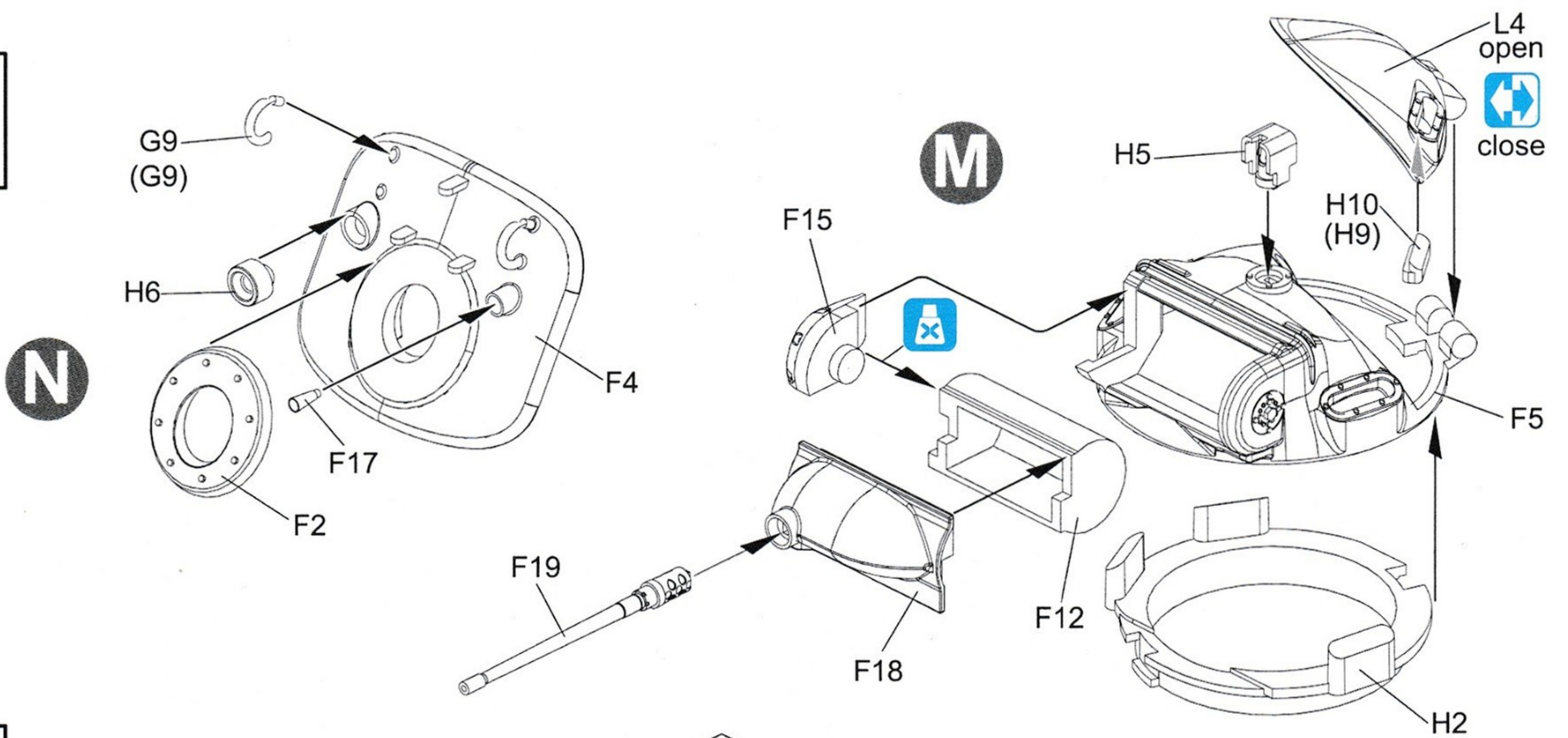
7



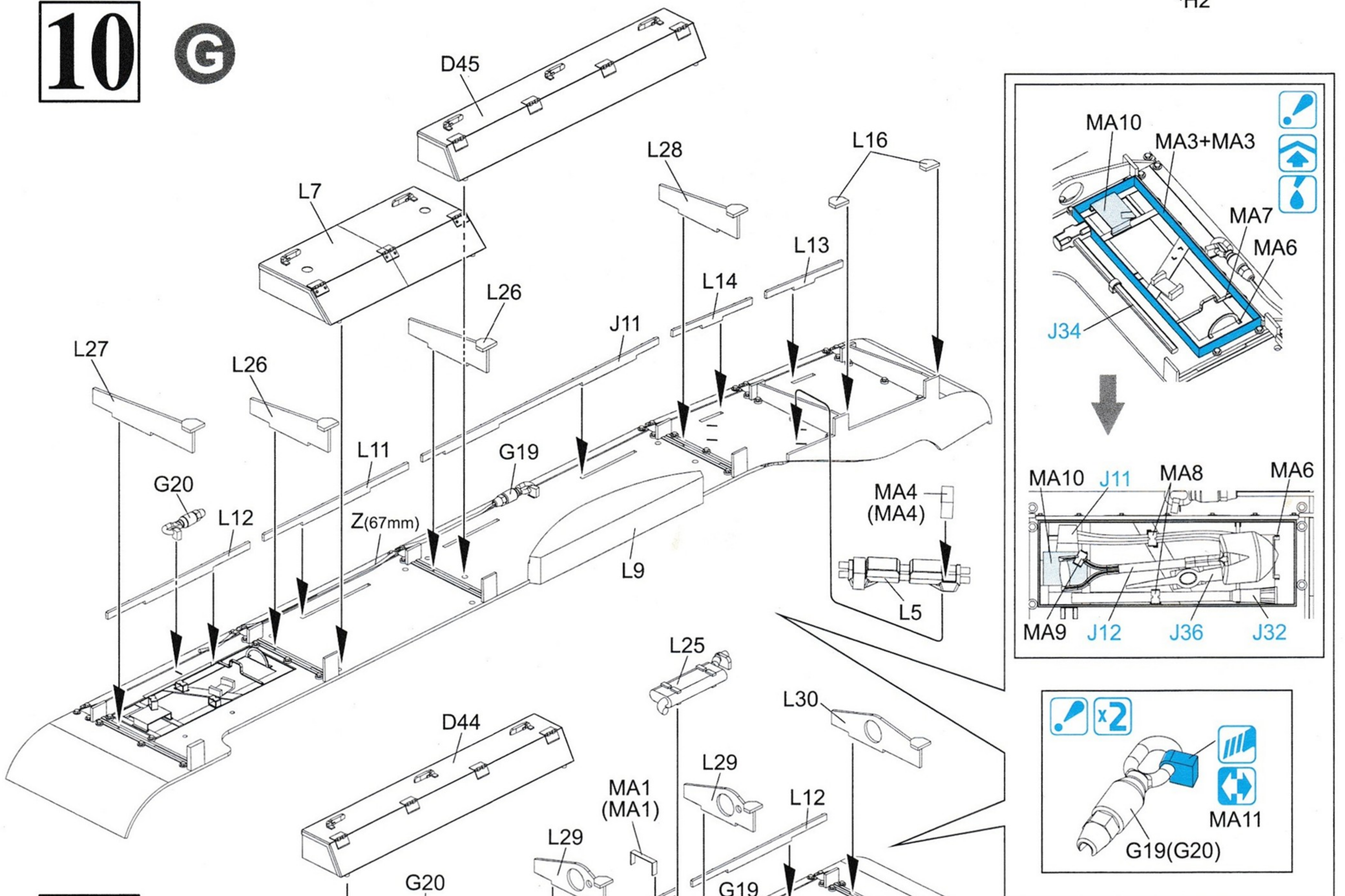
8



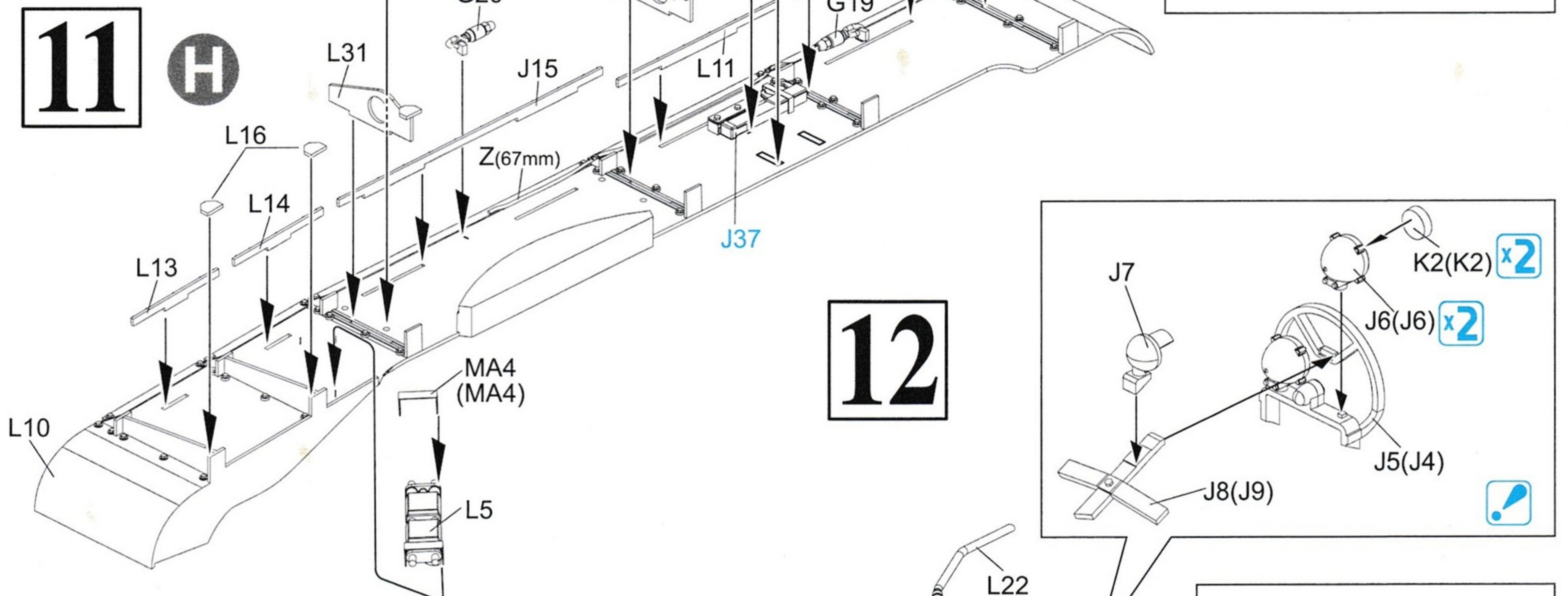
9



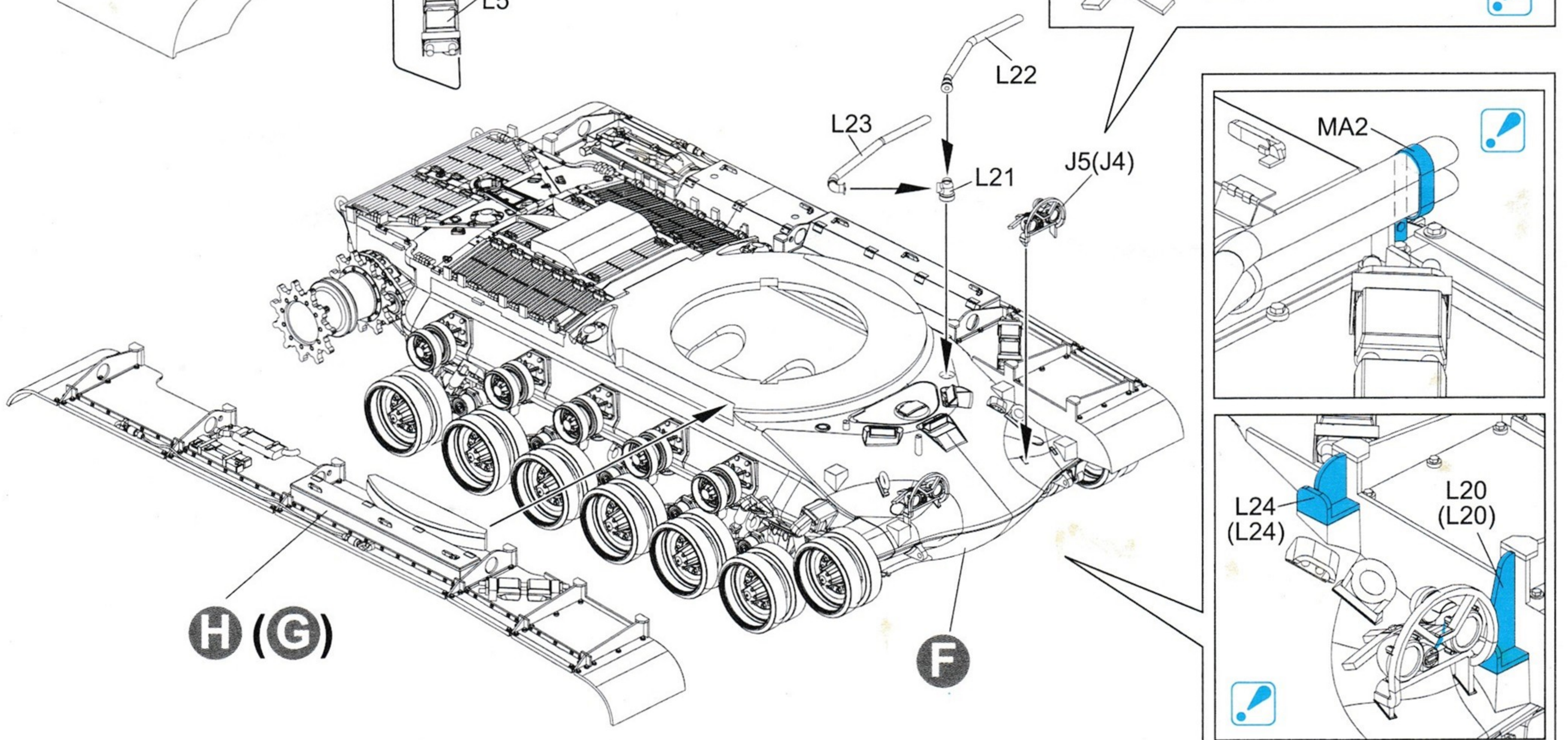
10 G



11 H



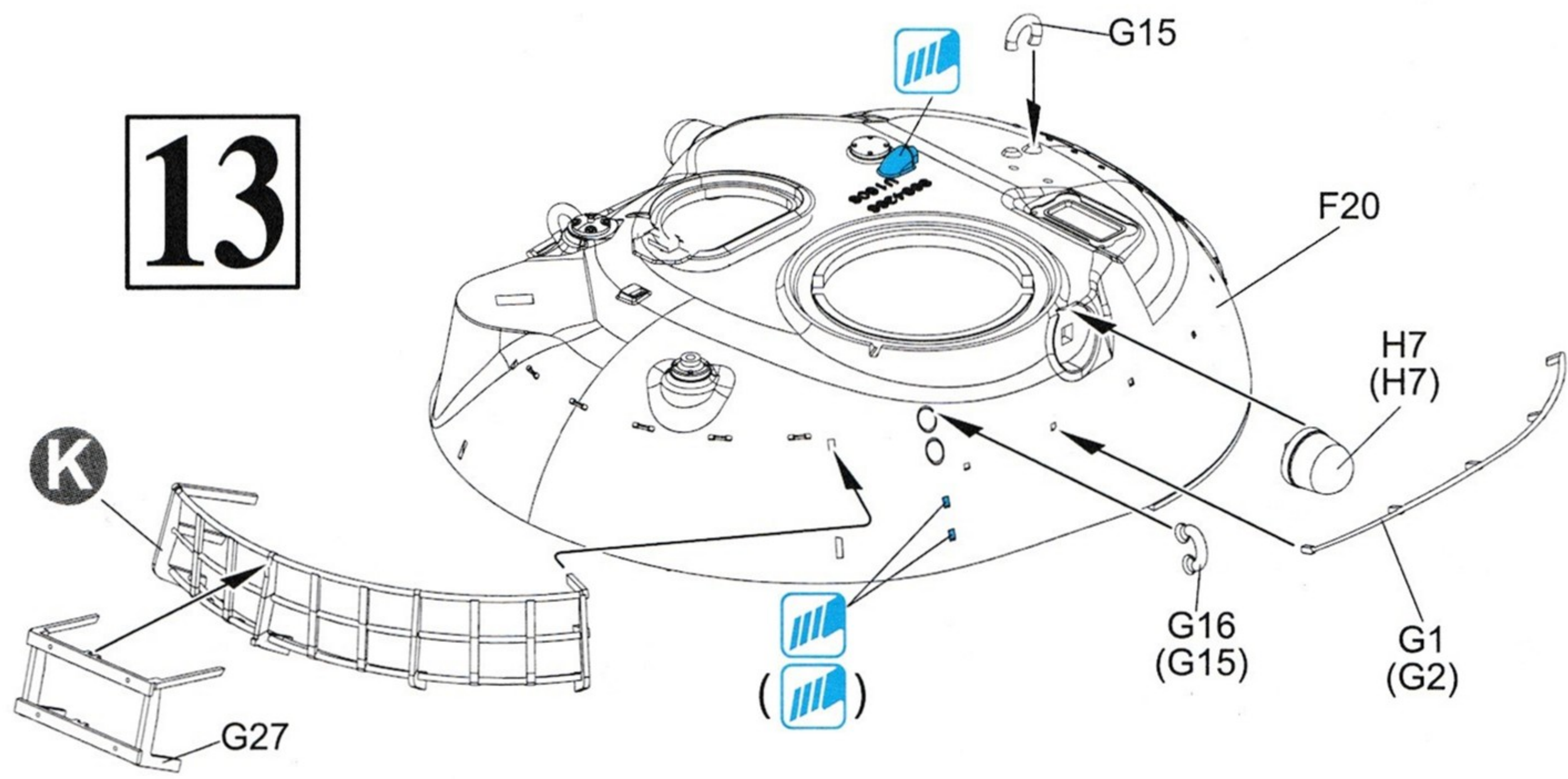
12



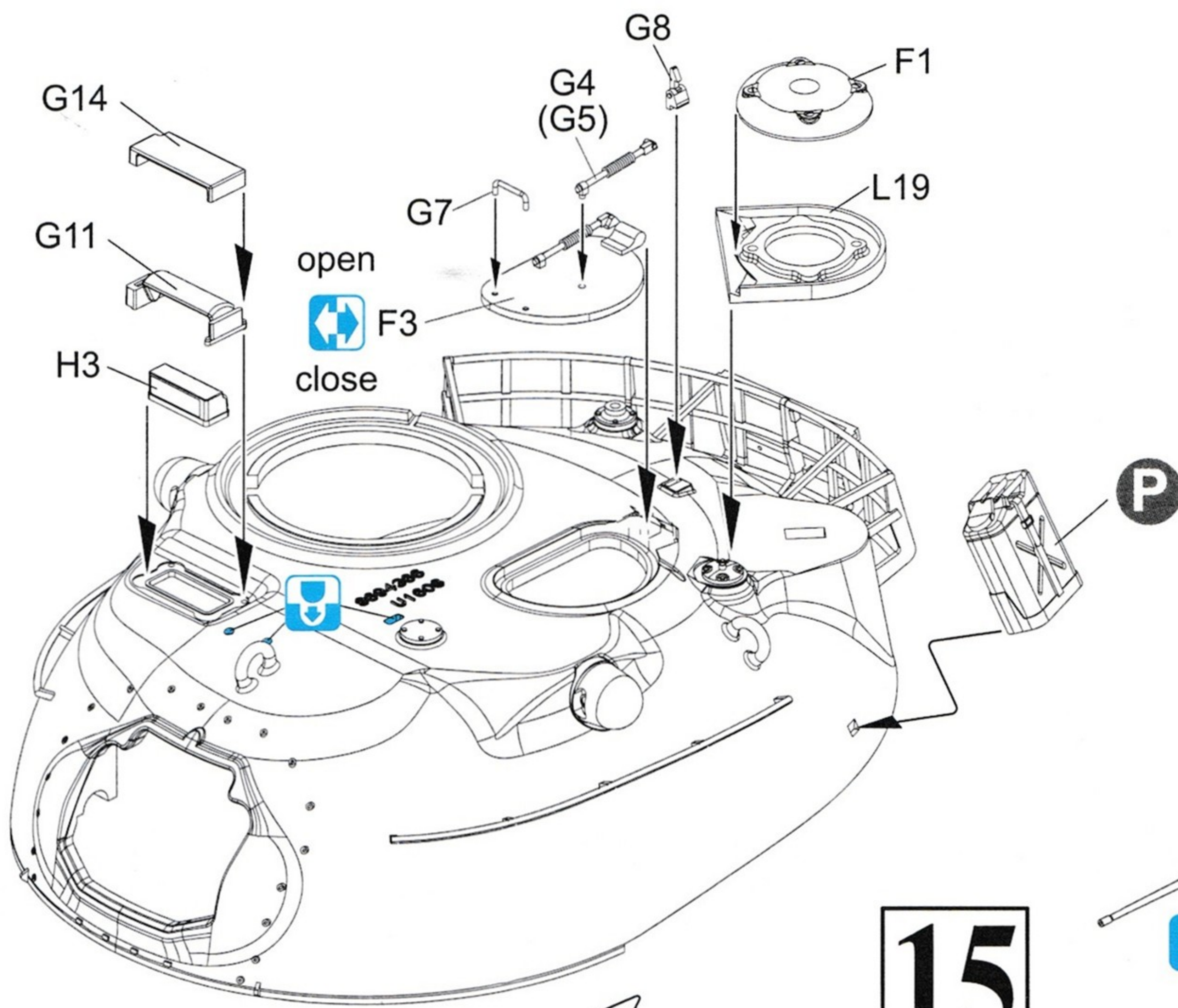
H (G)

F

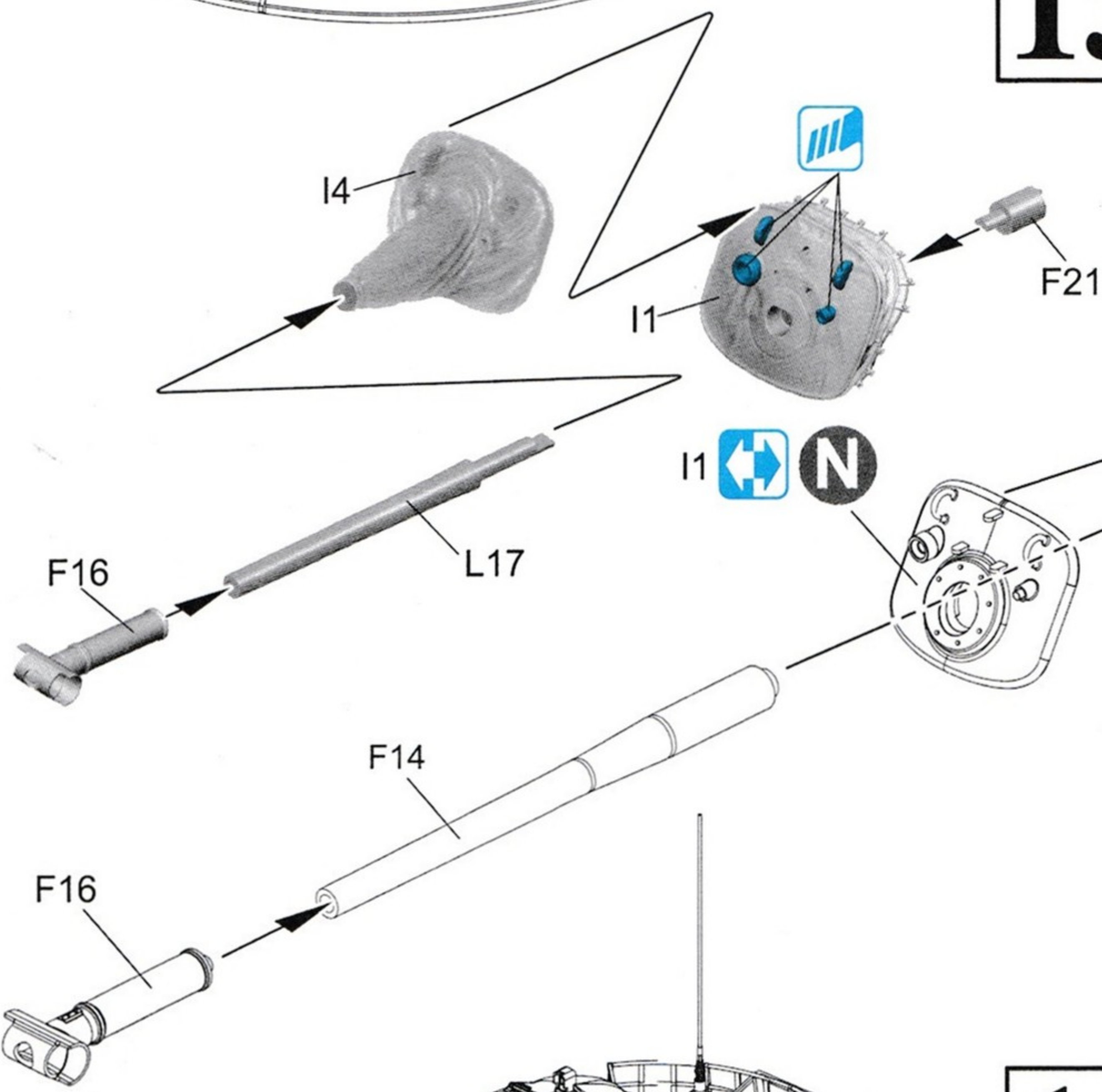
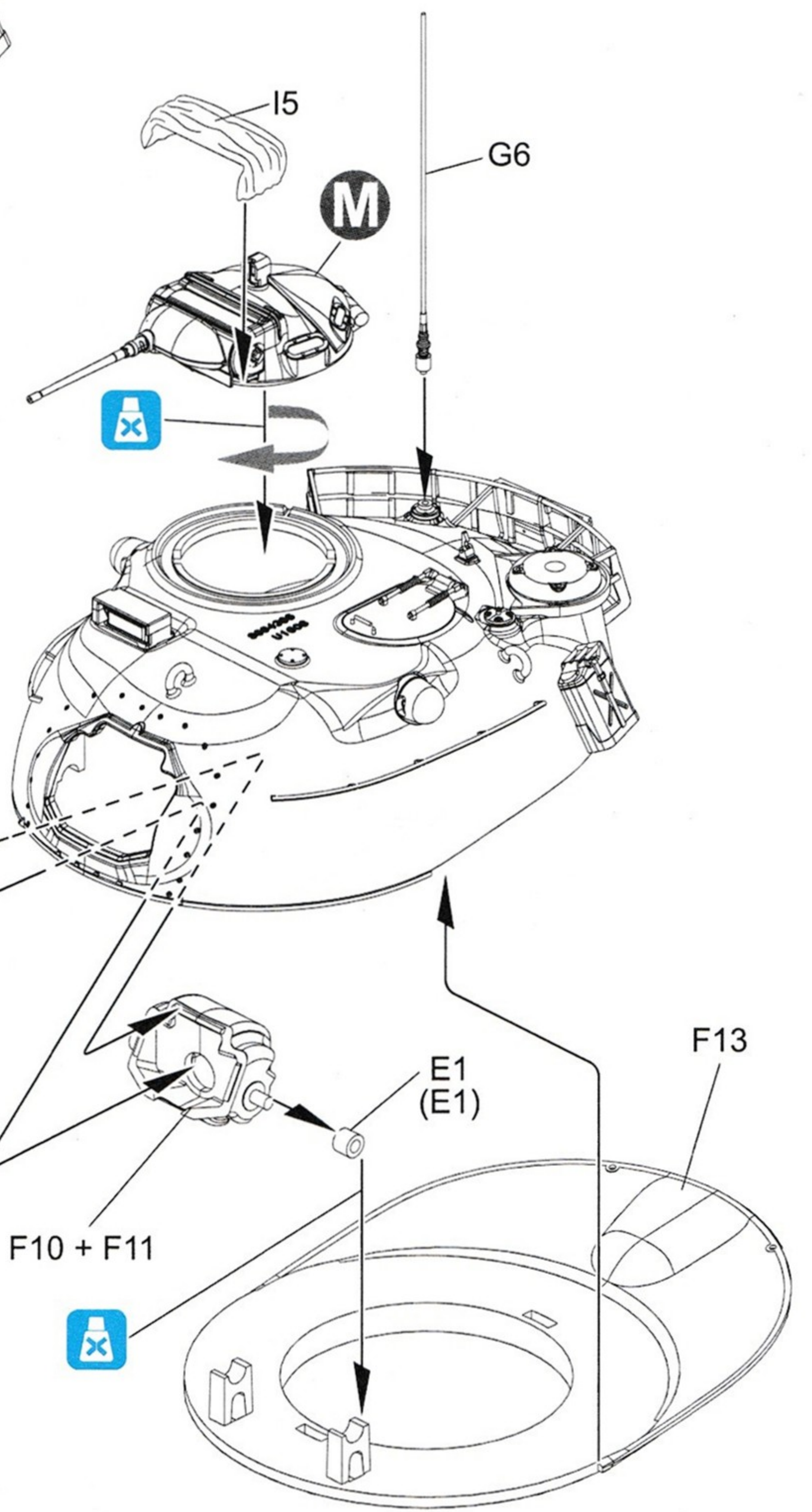
13



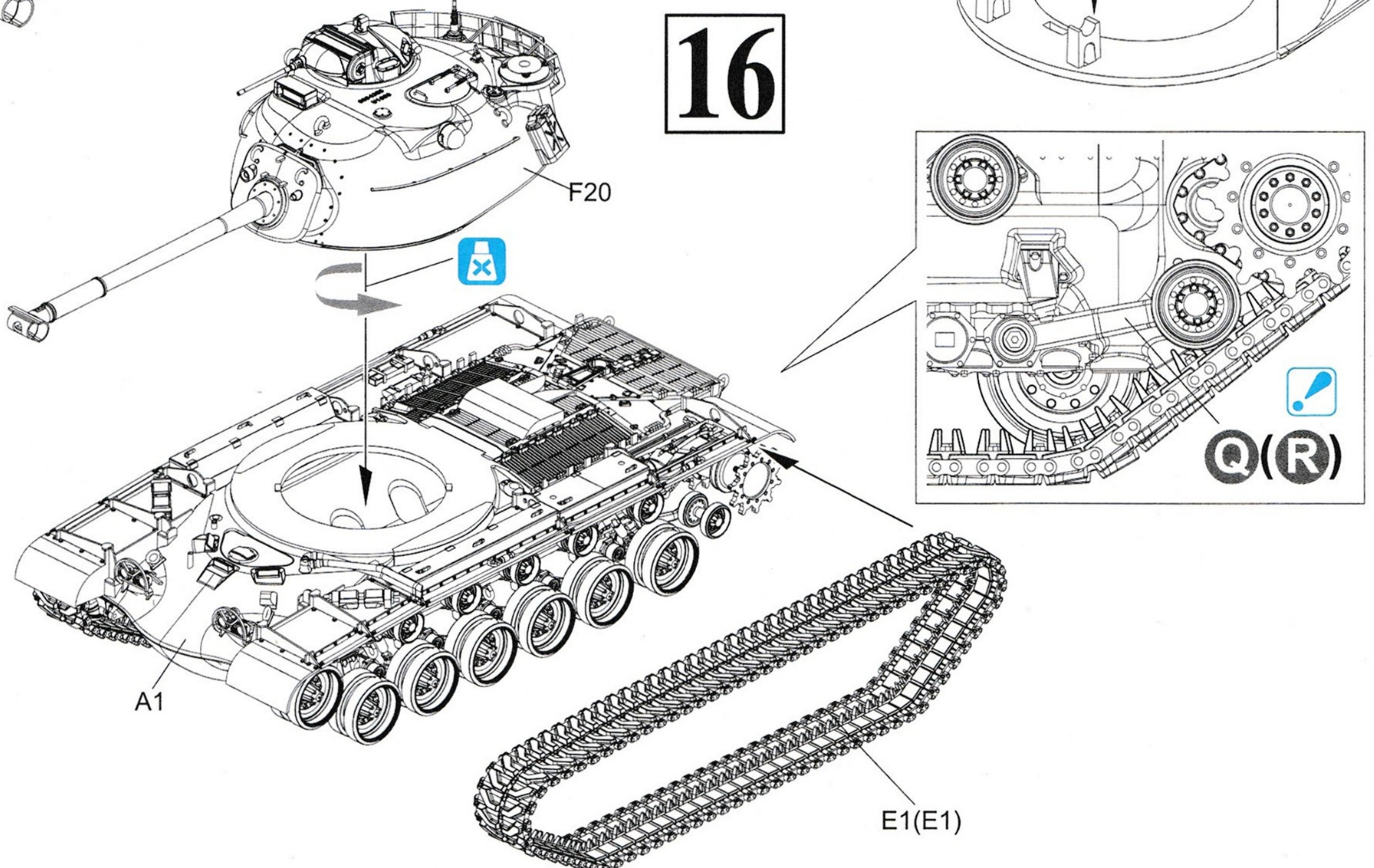
14



15



16



# Paint & Markings

マーキング及び塗装図

Markierungen und Bemalung

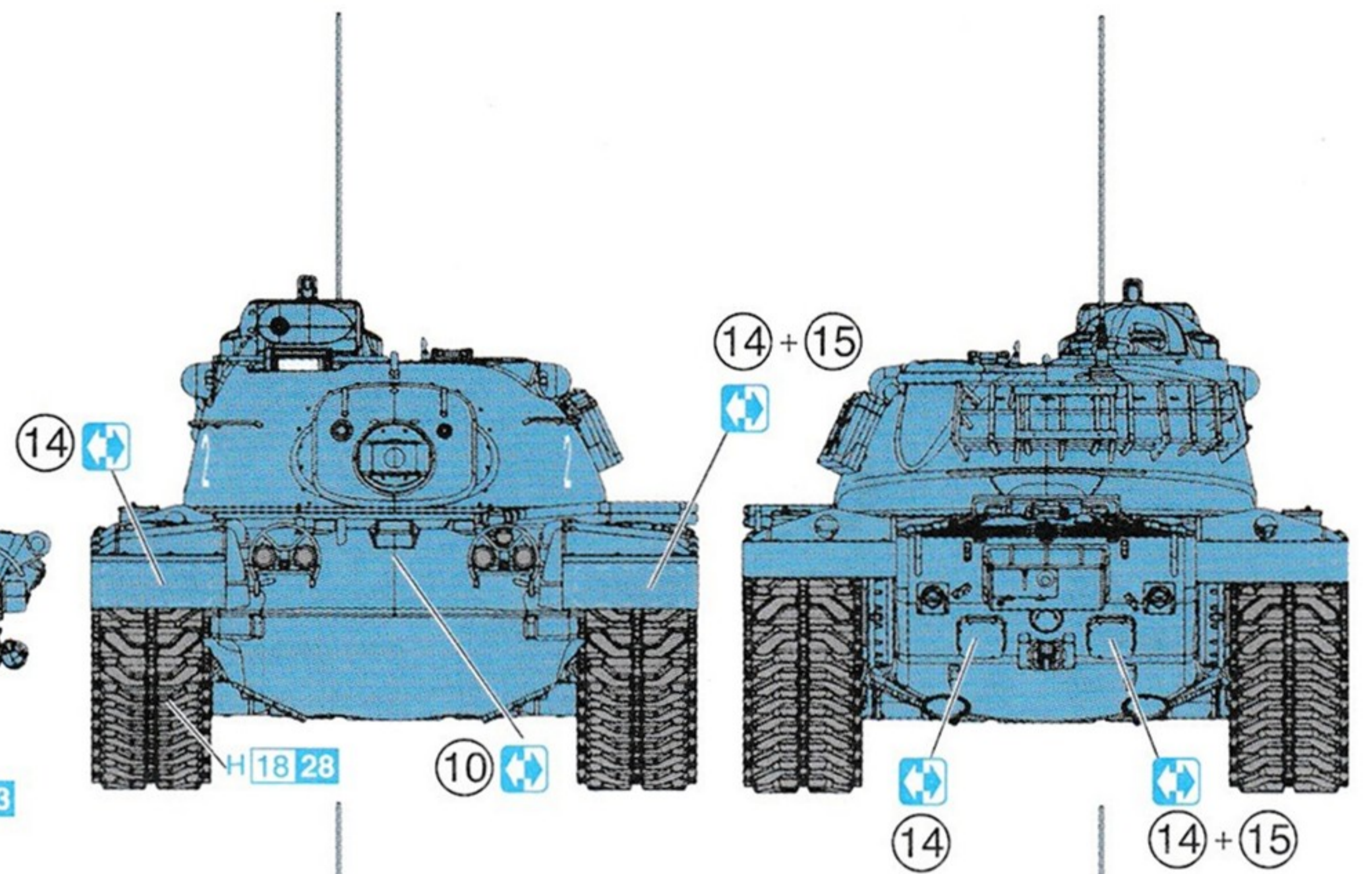
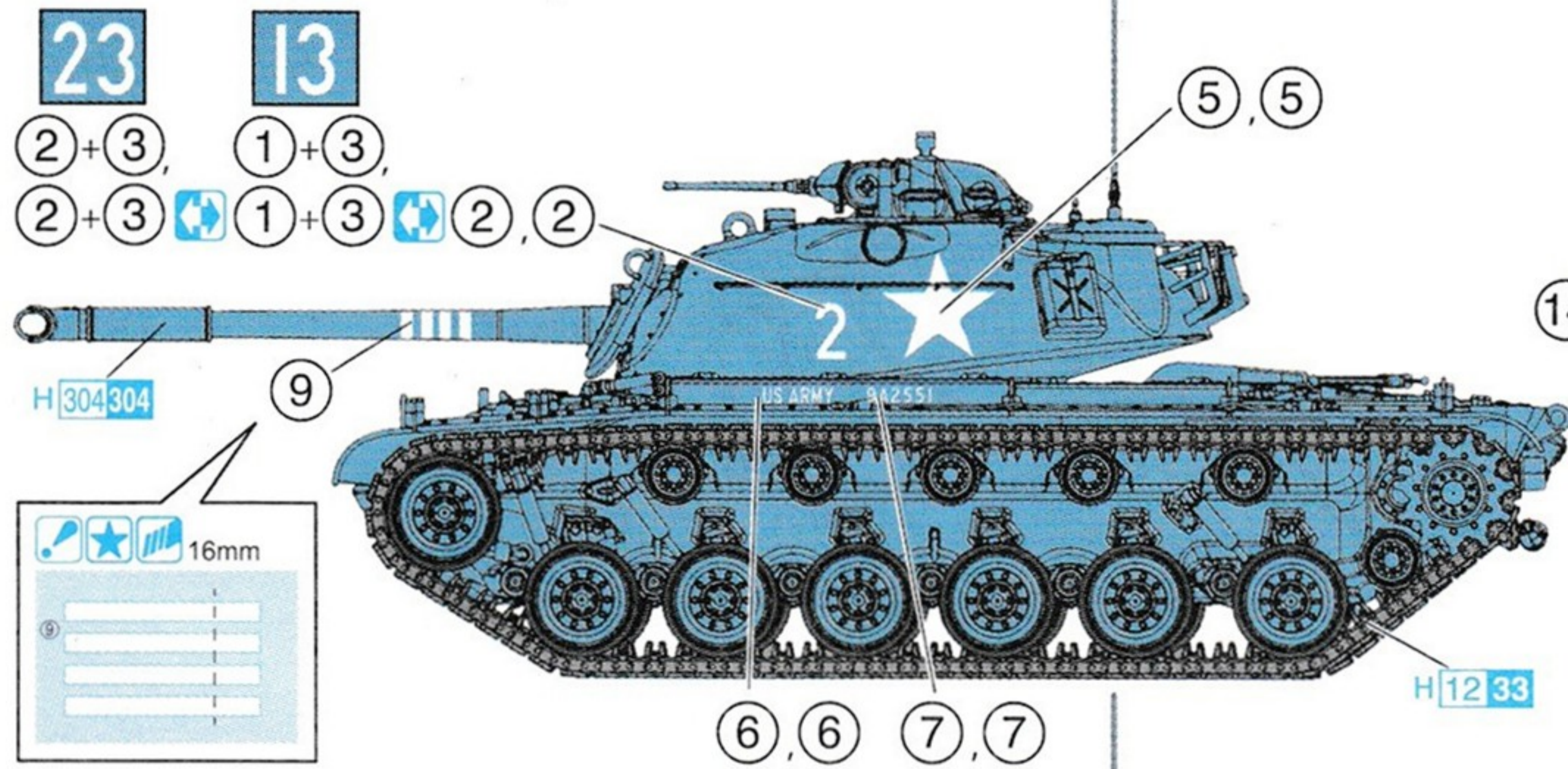
標貼及着色指示

Decoration et Peinture

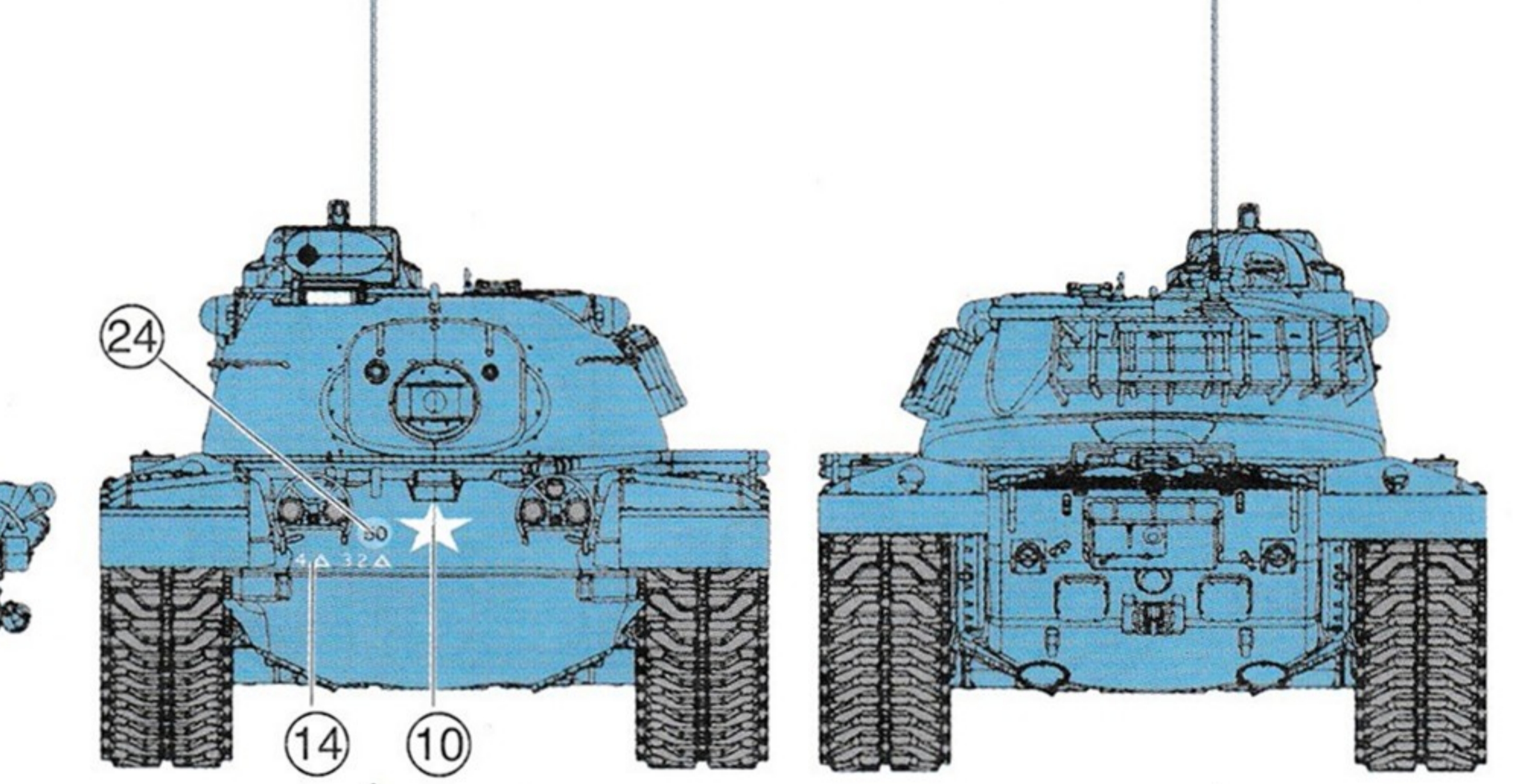
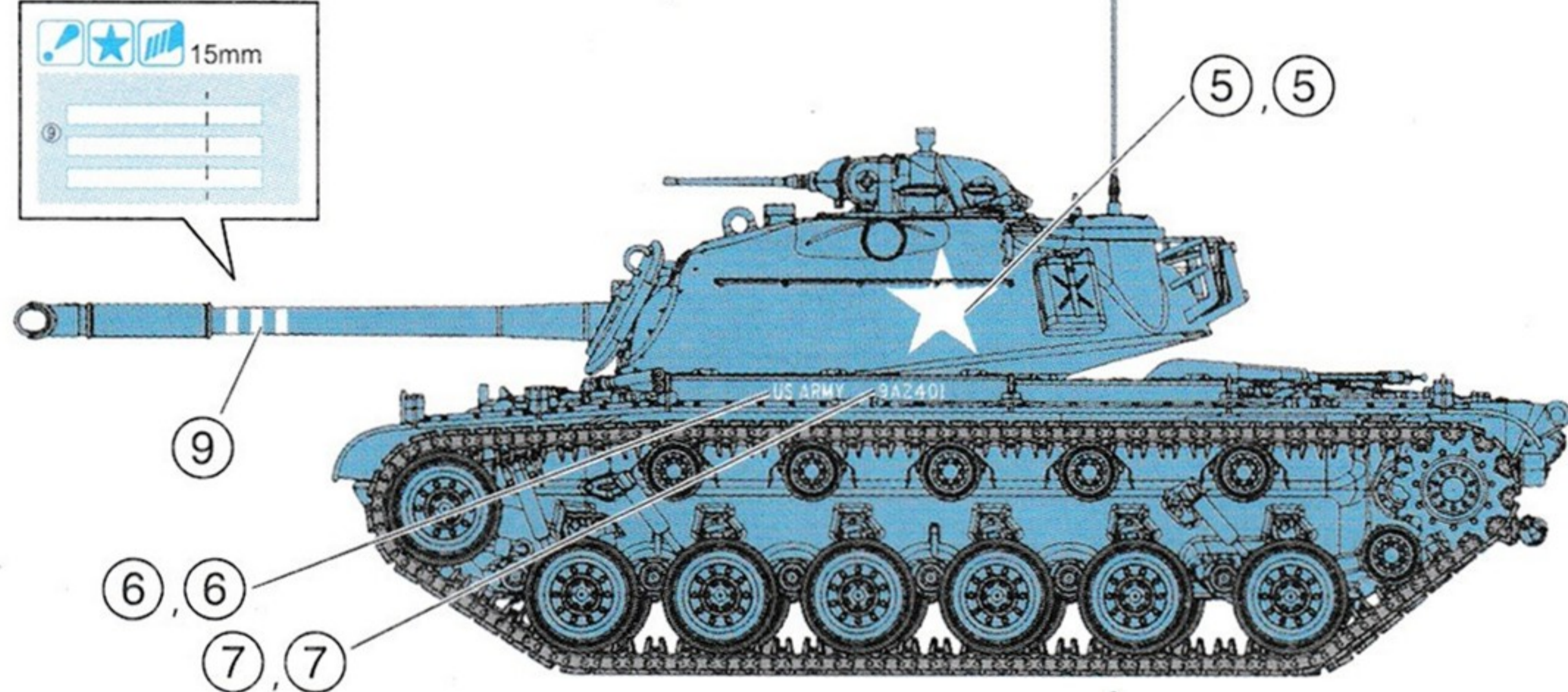
Marchio & Pittura

## US ARMY

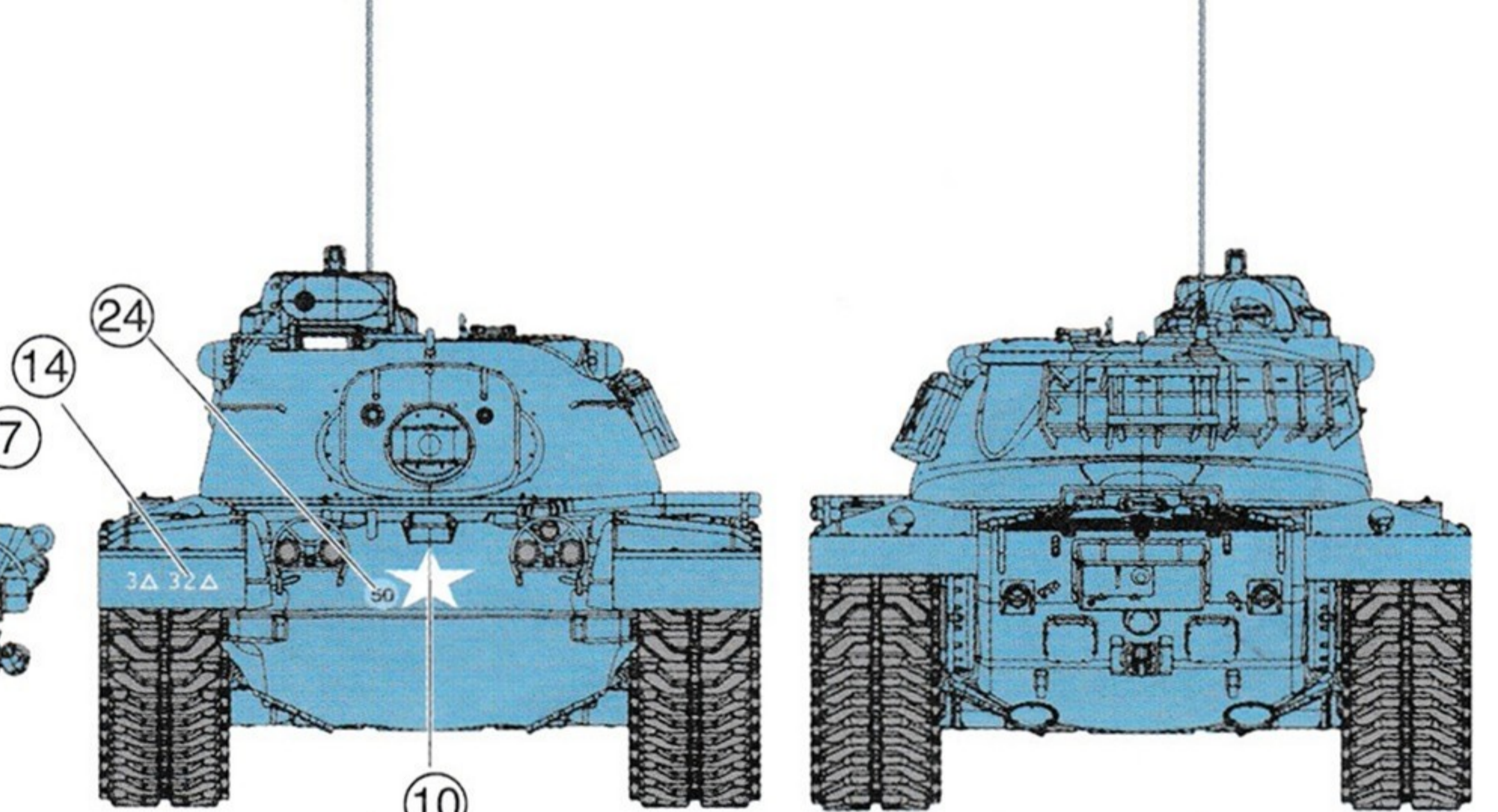
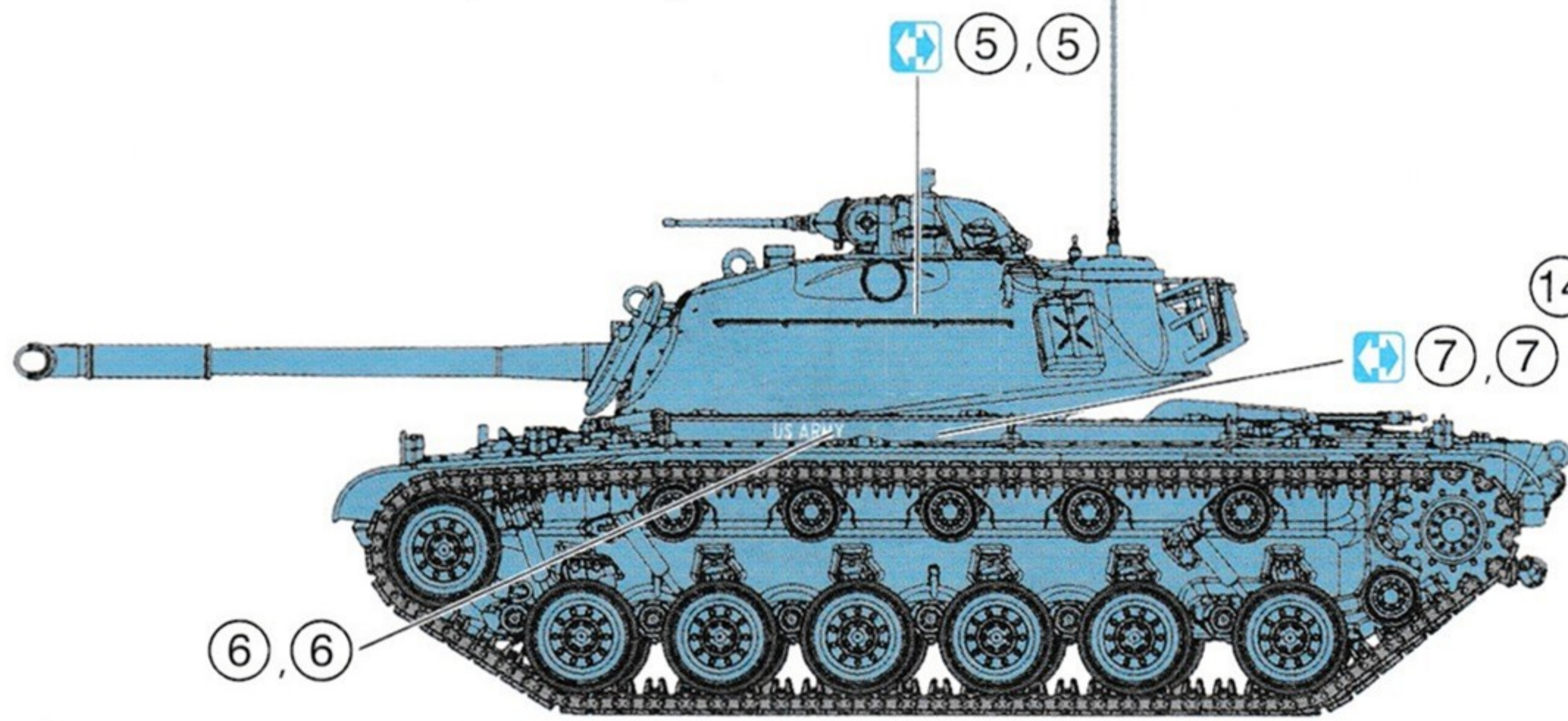
3rd Battalion, 35th Armor, Lebanon 1958



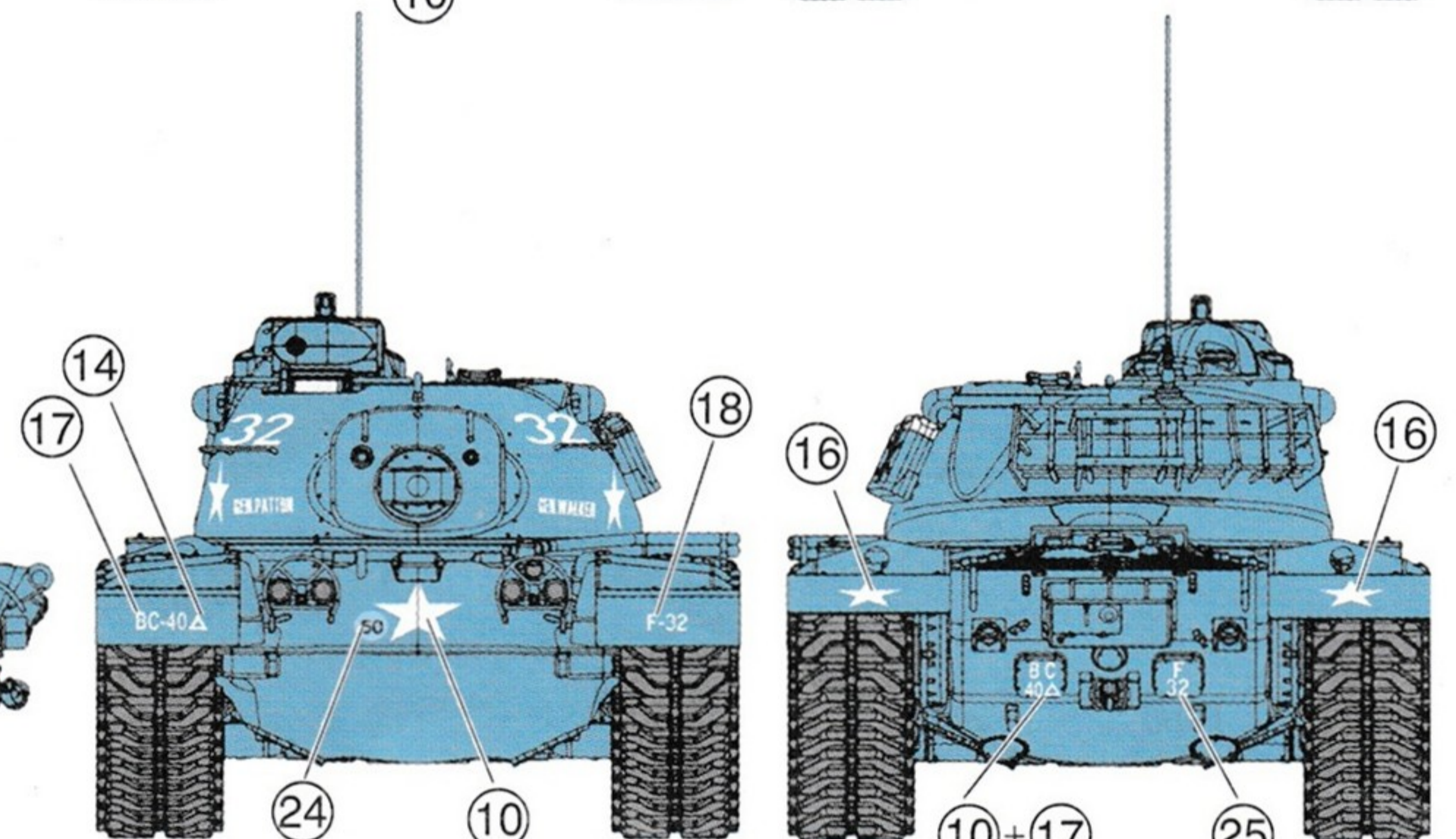
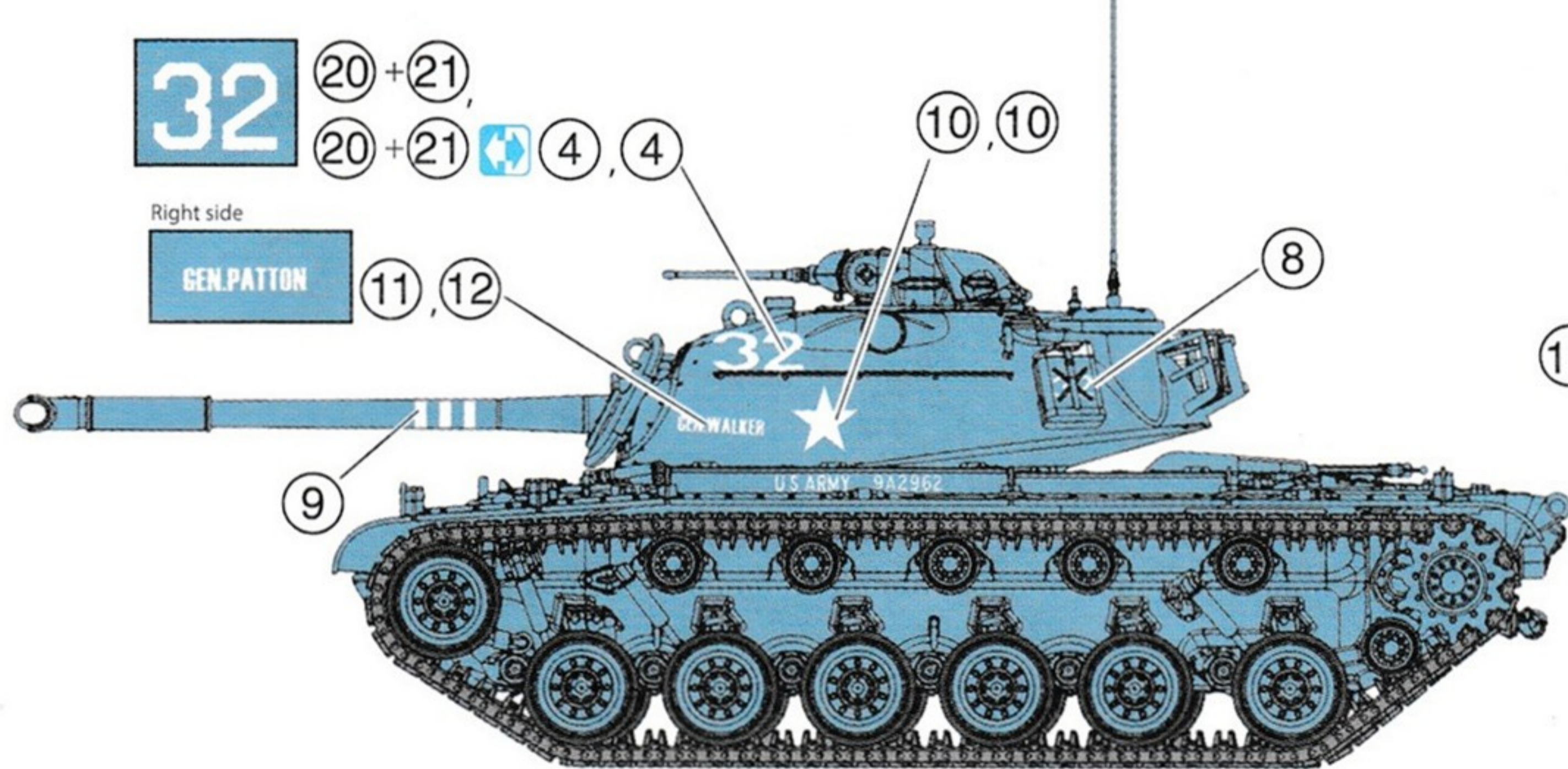
4th Armored Division, Germany 1959



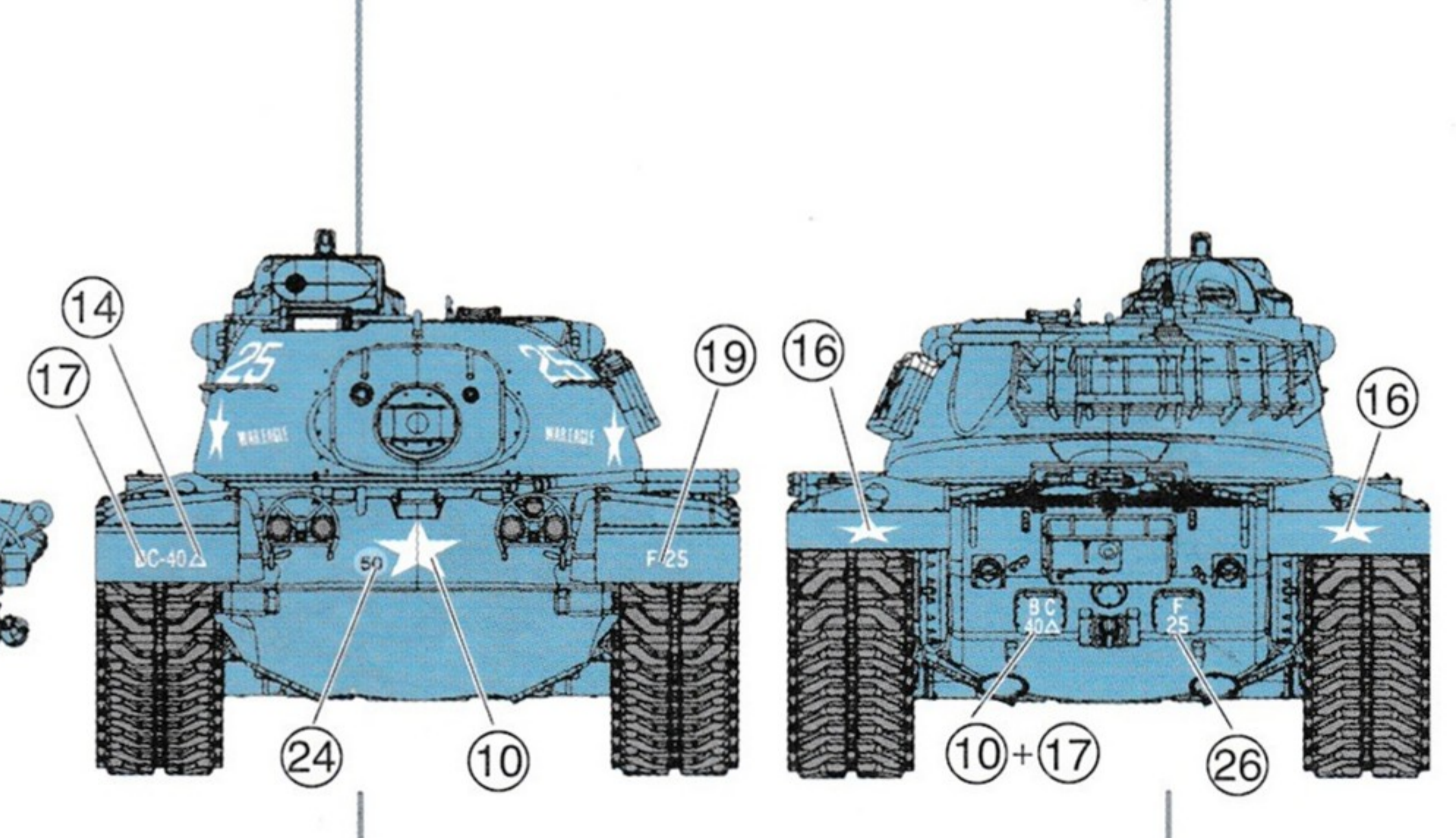
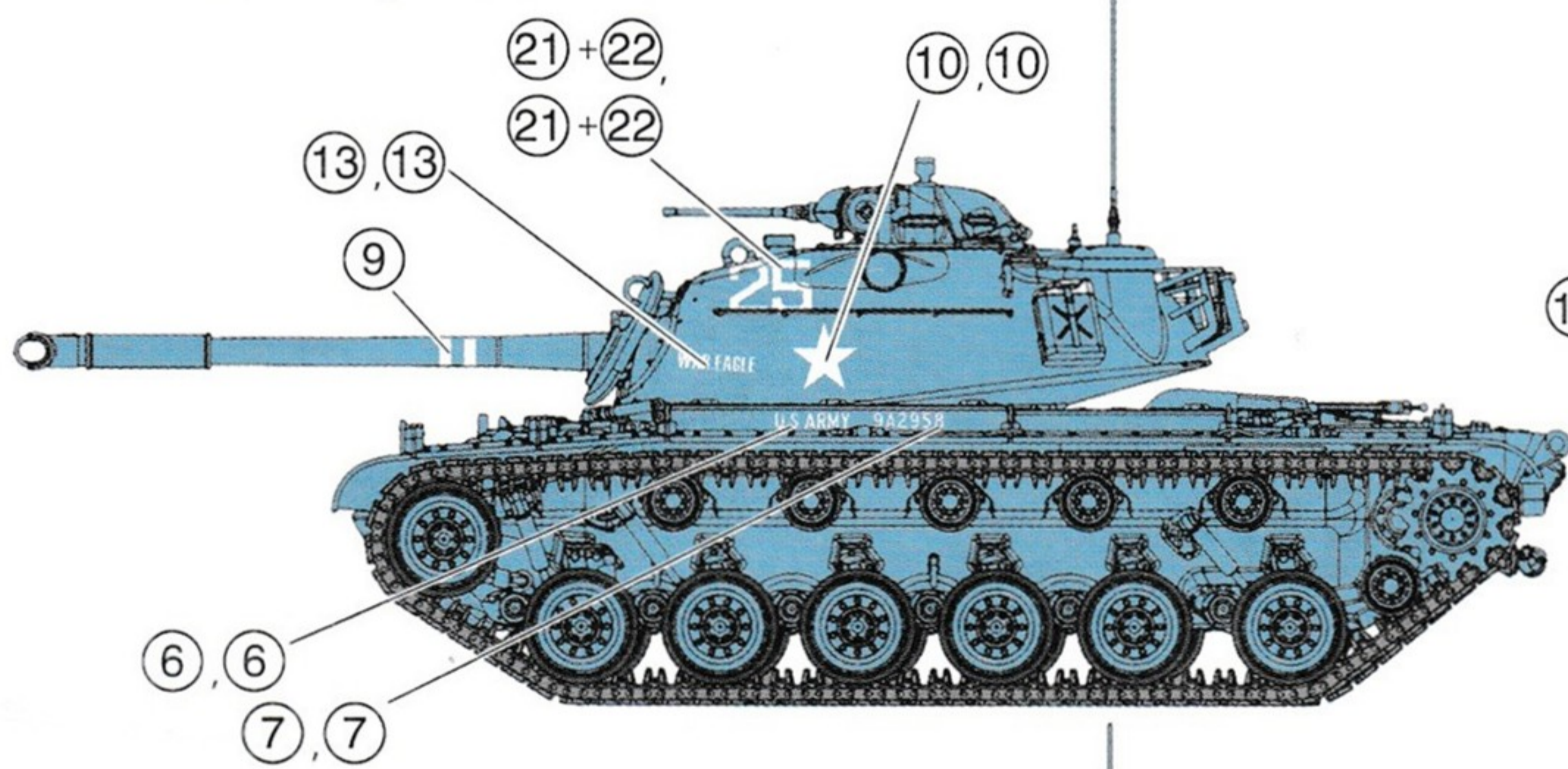
3rd Armored Division, Germany 1960



40th Armored Brigade, Berlin 1961

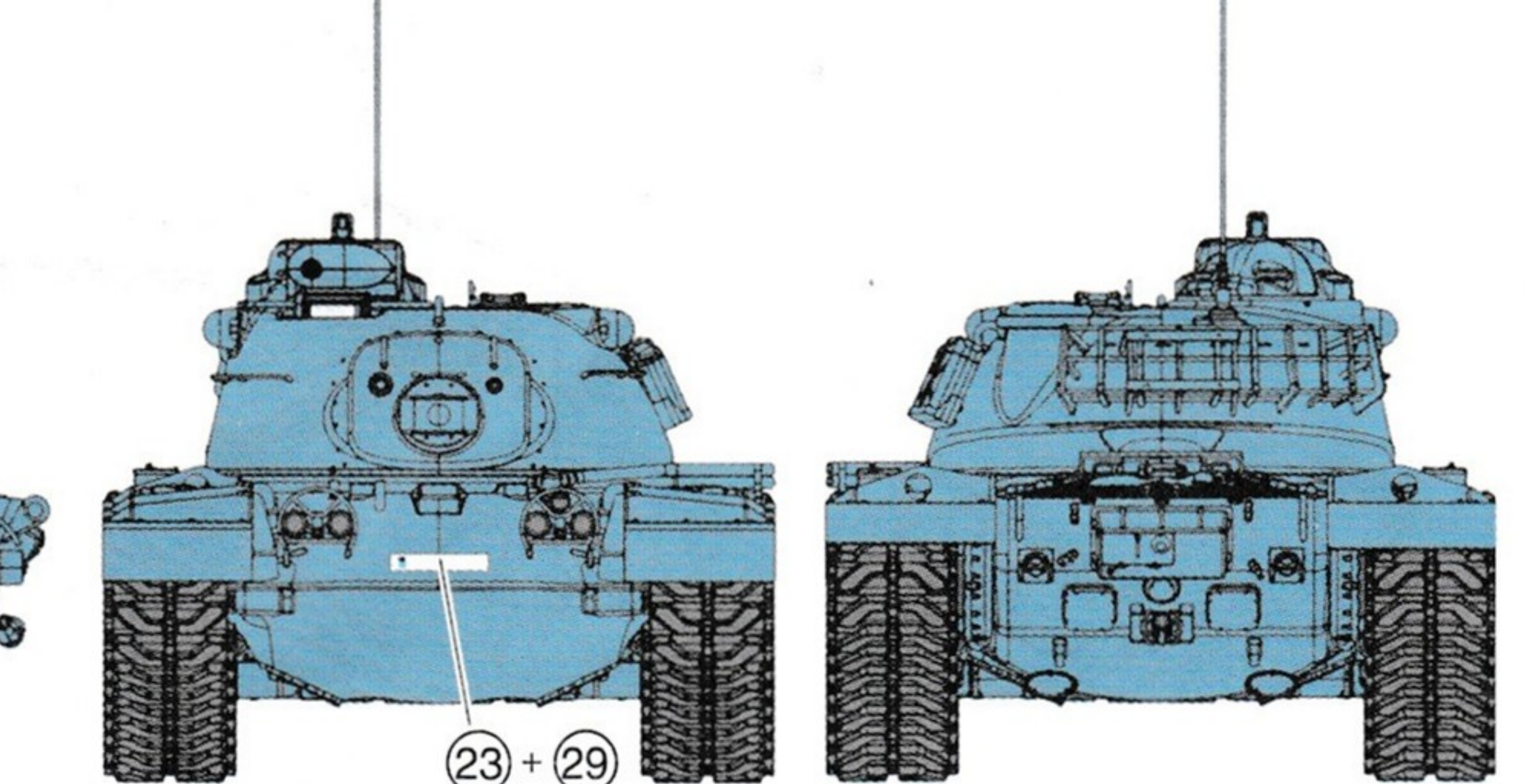
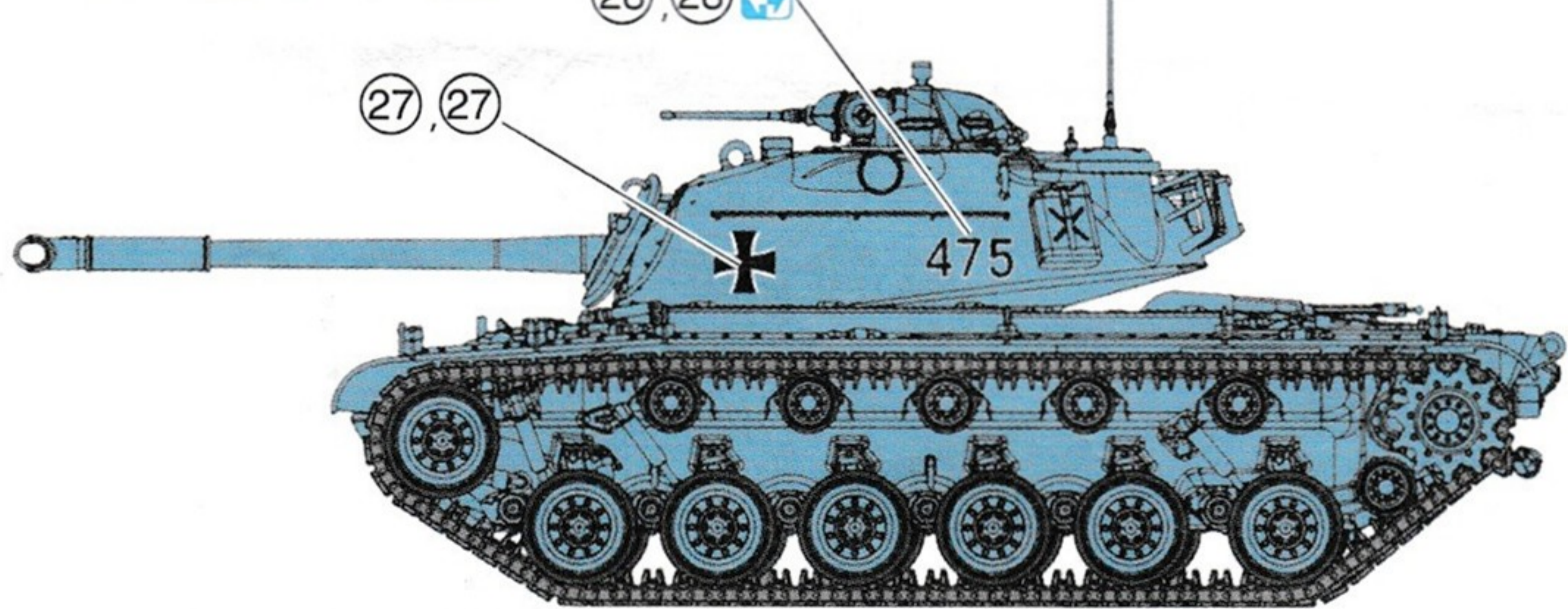


40th Armored Brigade, Berlin 1961



## Bundeswehr

Unidentified Unit, 1965



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.  
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright © 2016  
3559-01

- |   |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|
| <p>■ アカールの貼り方</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① あらかじめアカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。</li> <li>② 取りたいアカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯にぬれを20秒ほど浸します。</li> <li>③ 水から引き上げたアカール等に皺を、指先で軽くかき取ります。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。</li> <li>④ 指先で少量の水をつけて微調整した後、柔らかい布等で内側の水分や気泡を押し出してください。</li> <li>⑤ アカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、アカールまわりの水を拭き取ってください。</li> </ol> | <p>■ Correct Method for Applying Decals</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Clean the model surface with a wet cloth.</li> <li>② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.</li> <li>③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model.</li> <li>④ Move the design to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.</li> <li>⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.</li> </ol> | <p>■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.</li> <li>② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.</li> <li>③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg und seine genaue Position auf dem Modell.</li> <li>④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.</li> <li>⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Kleberreste mit einem feuchten Tuch.</li> </ol> | <p>■ Modo esatt per applicare le decalcomanie</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Pulire la superficie del modello con un panno umido.</li> <li>② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomania e immergerli in acqua calda per 20 secondi.</li> <li>③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendo scivolare dalla base di carta.</li> <li>④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.</li> <li>⑤ Quando la decalcomania sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.</li> </ol> | <p>■ Comment appliquer les décalcomanies correctement</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① Humidifier la surface du modèle avec un chiffon humide.</li> <li>② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.</li> <li>③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.</li> <li>④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.</li> <li>⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher la colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.</li> </ol> | <p>■ 貼上水印標貼の正確方法:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① 用濕布拭淨模型表面。</li> <li>② 將所需標貼的形狀從標貼紙上切出，浸泡溫水之中約20秒。</li> <li>③ 用指尖試行標貼是否已鬆脫底紙，如是實，則將標貼正確地貼到模型表面的指定位置上，小心地將底紙移去，將標貼留在模型表面。</li> <li>④ 以濕布的手指標貼到正確的位置上，再用柔軟的棉質布將標貼周圍，沾出標貼底下的殘留水分。</li> <li>⑤ 標貼乾燥後，用濕布拭標貼及其附近的模型表面，以除去可能殘留在標貼附近的膠水，確保效果完美。</li> </ol> |
|---|--|--|--|--|--|